

Fundador:  
Edson Régis  
\* 27-Maio-1949

# Correio das Artes

Suplemento  
quinzenal  
de A UNIÃO

NOVA FASE

João Pessoa, 30 de Agosto de 1981

Nº 154



# ANOTAÇÕES PARA UM LIVRO DE VIAGEM

Sérgio Faraco

## À Noite em Amsterdam

Lêdo Ivo dedicou a Casiano Ricardo o poema *À Noite em Amsterdam*. "Eu o li num domingo e um sopro de nostalgia veio aquecer minha tarde quieta. "Os operários descem de bicicleta trazendo a noite", escreve o poeta, "Amsterdam é bela com seus canais, suas pontes sobre o Amstel e o Dan, seus navios mais altos do que a terra". A lembrança que guardo da noite de Amsterdam se compõe de meia dúzia de fatos e pessoas, e não é tão nítida como no poema.

Imaginem que meu destino era Praga e, por causa de um problema de passagens em Paris, precisei seguir viagem até Amsterdam para o pernoite. Dez e da noite, caía uma chuva fina, o ascensorista do hotel Die Port Van Cleve, segundo depreendi, fa-

lava inglês, alemão, francês, espanhol e misturava tudo, foi um caro custo obter dele um endereço qualquer para não passar a noite só.

Minha vaga memória sugere que no tal endereço havia um estacionamento para bicicletas e que o "cheiro de água domada que envolve a cidade" aumentava à medida que a chuva ia molhando a Kalverstraat. O porteiro, ali, também era poliglota e bem informado. Para o brasileiro que chegava fez o elogio de Pelé e Buenos Aires, onde, aliás, tinha um parente.

Pedi cerveja, e estou pronto a reconhecer que com mais de um copo já não sei o que faço. A casa cheia, gente alegre, bem disposta e querendo divertir-se, todo mundo cantava e penso que eu também naquele idioma universal dos bêbados felizes. Numa das mesas havia um grupo de franceses, participantes de um congresso ou coisa assim, e foi um deles o inventor da brincadeira: era absolutamente necessário que o rei virasse um caneco goela abaixo. E o rei era cada um, na sua vez. O sujeito emborcava e as meninas aplaudiam, dando vivas ao rei, logo despiam uma peça do vestuá-

rio, com a qual o coroavam. Se o rei se acovardava, era *rei morto*, elas entornavam o caneco na cabeça dele e o imposto fúnebre era pago em dólar. Mais ou menos isso o publicável.

Me recorde de ter passado novamente pelo estacionamento de bicicletas e de que, de repente, aparece na história uma Gerda de tal. É um pequeno apartamento e a proprietária, para reanimar o pobre hóspede, serve-lhe café preto e um queijo malcheiroso. Madrugada. Chove ainda. Gerda. *Rei morto*. Um gosto de colubiazol na boca, meu Deus, em algum lugar perdi minha cinta e no bolso do paletó encontro uma niqueleira que não é minha. Onde é mesmo que estou? A que horas parte meu avião? É a mesma Gerda que, na apresada despedida, me devolve intatos os cheques de viagem, a passagem, a carteira, que estavam em seu poder, sem que eu soubesse, desde a coroação do primeiro rei.

Escreveu Lêdo Ivo, ainda, sobre Amsterdam: "Diques e muralhas de tulipas protegem do mar as casas dos homens, onde luzes cintilam de confiança terrestre".

## NESTE NÚMERO

De 16 a 21 de julho, a Universidade Federal do Rio Grande do Norte promoveu, conjuntamente com o Projeto Rondon, o I Seminário de Semiótica e Arte de Natal. O Seminário, que se revestiu de pleno êxito, teve a participação de nomes os mais representativos da cultura nacional, além de ensinar a criação da Associação Brasileira de Semiótica - Regional do Rio Grande do Norte -, fundada em assembléia aberta a um público que se dispôs, inclusive, a permanecer na sala de debates até que fossem firmadas as linhas mestras da ABS/RN.

No aludido Seminário, a Paraíba se fez representar por Raul Córdula Filho, Chico Pereira e Unhandeijara Lisbôa, todos os três ligados ao Núcleo de Arte Contemporânea da Universidade Federal da Paraíba.

Neste número - e graças ao artista plástico J. Medeiros, um dos organizadores do Seminário -, reunimos, alguns dos textos que foram objeto de debates em Natal, sendo que a maioria deles - a exemplo do de Paulo Sérgio Duarte - não foi revisada por seus autores.

Chico Viana, que anteriormente entrevistou Antônio Carlos Villaça para este mesmo *Correio das Artes*, entrevista, desta feita, o poeta e crítico Gilberto Mendonça Teles, no exato momento em que o autor de *Arte de Armar* completa 50 anos de vida e 26 de atividade literária. Além da entrevista, publicamos alguns poemas deste poeta goiano ora radicado no Rio de Janeiro.

A poesia paraibana se faz representar por Archidy Picado, Luiz Augusto Crispim e Violeta Formiga.

No mais, veiculamos textos de Sônia Maria Van Dijck Lima, Sérgio Faraco e Nélida Piñon.

No próximo número do *Correio das Artes* estaremos prestando uma homenagem a Glauber Rocha, recentemente falecido. aguardamos colaborações.

O EDITOR

Correio das Artes

(Suplemento de A UNIÃO)

EDITOR

Sérgio de Castro Pinto

SUPERVISOR

Agnaldo Almeida

CONSELHO CONSULTIVO

Gonzaga Rodrigues  
Antônio Barreto Neto  
Arlindo Almeida  
Walner Gaivão  
Wilson Brunel Meller  
Sérgio de Castro Pinto

Os conceitos e opiniões emitidos em matérias assinadas são de inteira responsabilidade de seus autores.

Os originais de matérias não publicadas, mesmo quando solicitadas pela Editoria, não serão devolvidos.

Toda correspondência referente à editoria (cartas, colaborações, revistas e livros para registros) deve ser enviada à Rua Desembargador José Peregrino, 321, João Pessoa/Paraíba.

A correspondência referente a vendas, assinaturas e publicidade deve ser enviada para A UNIÃO Companhia Editora, Distrito Industrial, km 3 de BR-101, João Pessoa/Paraíba.

Assinatura anual  
Paraíba  
Cr\$ 350,00  
Outros Estados  
Cr\$ 400,00

## Quase cantiga

Quero da noite

somente o sono.

Quero do dia

o que for insone,

não quero mais nada,

não tenho fome.

Eulajose Dias de Araújo



A capa deste número do Correio das Artes é de Pontes da Silva que, com vários outros artistas, foi um dos responsáveis pela criação do Grupo Sanhaú. Pontes atualmente, faz Mestrado em Letras na Universidade Federal de Pernambuco.

# SEMIÓTICA DA LITERATURA

## 12 x 9 Álvaro Sá (1968)

### Versão de Joaquim Branco (1978)

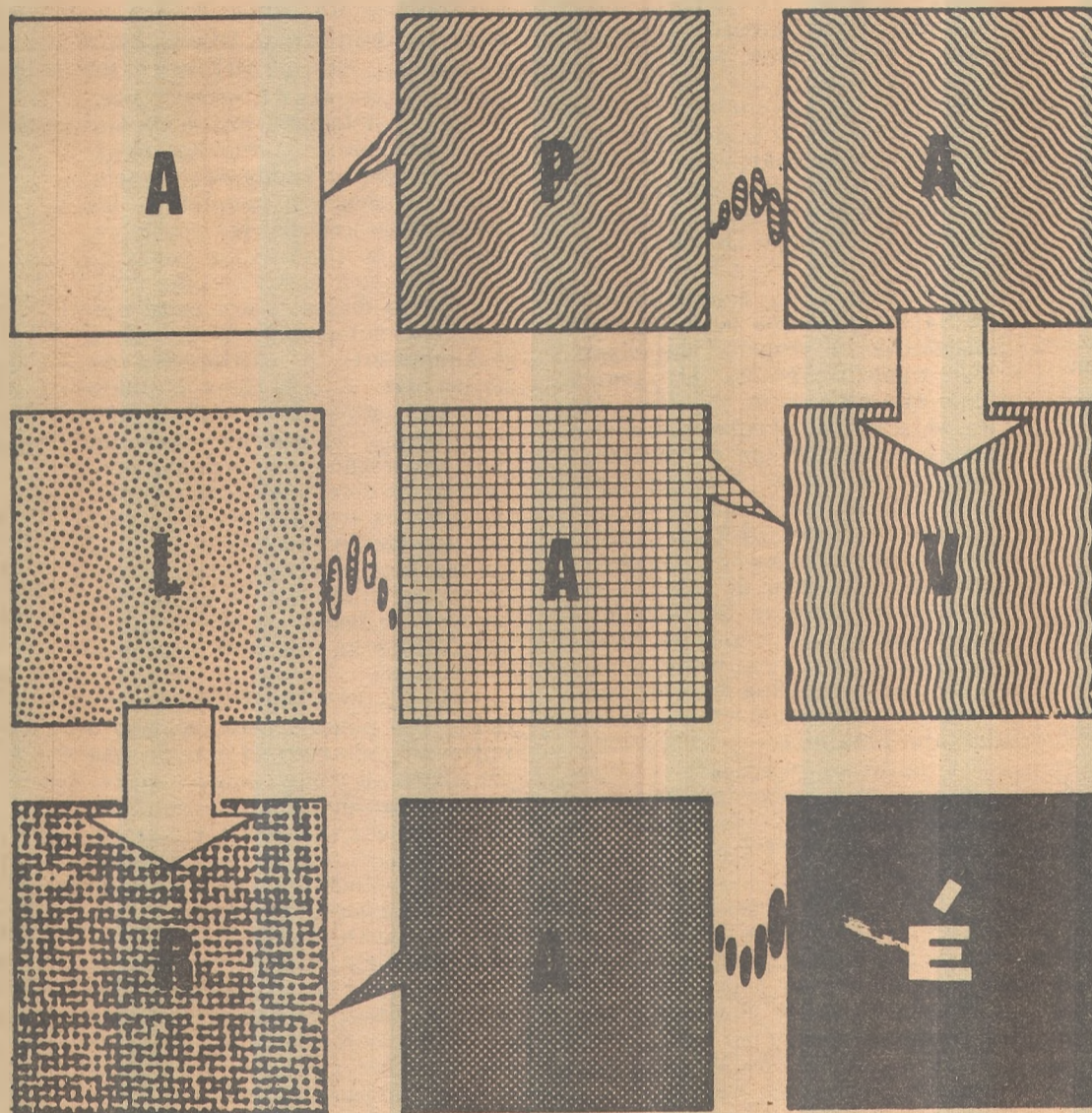
O signo literário é o signo verbal sensível. Para defender a sua sensibilidade, opera na interface, afivela-se dupla *persona*, máscara de uso também pelo avesso - em relação ao discurso lógico normal, entenda-se. Trata-se de uma escritura suspeita, pois paralogica, uma afasia deliberada que puxa pela fala-cauda lógica e quebra as pontas das flechas teleológicas.

Duplo disfarce: voltando um vulto para os sons e/ou outro mesmo vulto para os vazios, vazados e desenhos da própria escritura. São modos pelos quais ilude e elude o eixo da contiguidade, para poder transar com o ícones do eixo da similaridade, suas afinidades eletivas. Uma subversão onírica latente nas sinapses da linguagem, princípio e fim do prazer. Mais solerte ainda quando se finge do prosaico e conta histórias. Inútil dizer-se *short story*, pois que essa *story* já é uma abreviatura de *history*, uma síntese fônica, poética. É uma crítica ideológica, melhor, ideo-analógica, da história. A ideologia do diz-curso verbal, o signo literário opõe uma ideanalogia do recurso icônico. Quando prosa, monte histórias por parataxe, monta estórias-ideogramas. O discurso pode parecer límpido, sem paronomásias, como em Stendhal ou Borges: as estórias montam configurações paramórficas, biogramas, biografemas, interbiogramas. Quando esses biogramas se paramorfizam, ou se paramorfisicam, temos Sterne e Joyce. E o Machado mallarmaico do *Brás Cubas*, um homem e uma obra que representam mais para a liberdade de criação do que a quase totalidade das pregações do atual jornalismo sócio-cultural.

Em relação à prosa corrente, bem pouco riocorrente, que se pretende, ela sim, prosa pura, possibilidade de explicação de tudo, desvinculada dos demais signos, fundo abstrato de significado de todos eles, o signo literário é o signo verbal que gosta de encostar-se nos demais signos, para perguntar: "O que vocês acham que eu signifi-co?"

## SEMIÓTICA DA ARTE E DA ARQUITETURA

Aqui, o verbal é o signo estranho, embora não total-



Décio Pgnatari

mente ausente. Como dizia Valéry, nem toda arquitetura é pedra. Um signo icônico útil: a arquitetura, o desenho industrial (sistema de objetos); outro, in-útil: a arte.

É de seu natural organizar-se no eixo da similaridade, paratática e paramorficamente. Afinal, paredes são planos que se trocadi-lham. Juntamente com pisos, tetos, portas, janelas.

Na arquitetura, se a coerência se mantém, temos as soluções clássicas da arquitetura moderna, o que se costuma chamar de boa arquitetura. Ou as límpidas, e não tão límpidas, soluções do nosso barroco colonial. Não tão límpidas, num e noutro caso, quando os signos componentes sofrem atração, e a ela não resistem senão parcialmente, do eixo sedutor, o eixo da contiguidade. Temos então soluções dúbias, híbridas, demasiado simbólicas, *kitsch*. O Palácio da Alvorada é um caso-limite, para muita discussão: uma colunada barroca para uma estrutura de límpida etimologia mies-vander-roheana. Em lugar do paramorfismo, a metáfora. A pedra, o aço, o concreto, o alumínio, o vidro, como que se amolgam a um discurso externo.

Em arte, esse desvio metafórico em direção ao eixo da contiguidade se manifesta sempre em que se dá a prevalência do "assunto", do "conteúdo", em relação à composição. No surrealismo e todas as suas ramificações, o fenômeno é evidente. O significado prévio se pré-qualifica no quadro. Mas não é sempre assim, não foi sempre assim. No início e no fim das "crenças" (ideologias), tem-se notáveis entrosamentos forma/conteúdo (Idade Média, Formalismo Russo, etc.). O meio, em geral, é medíocre. A invenção formal de hoje será o "conteúdo" de amanhã.

No universo urbano, e sob o signo do consumo (que é também um signo de participação, não esqueçamos), uma pura montagem estrutural será traduzida para as minorias de massa (estudantes universitários, por exemplo) sob a forma de colagem, e para as massas sob a forma de bricolagem (Estação Rodoviária de S. Paulo, por exemplo).

## SEMIÓTICA ENQUANTO METODOLOGIA DA ARTE

• Francisco Ivan da Silva

Deveria iniciar por interrogar-me acerca do título deste trabalho e, principalmente, acerca dos termos, "Semiótica", "Metodologia" e "Arte". Mas, aqui, não tenho outra preocupação, a não ser a de sonhar alto a pesquisa da arte através da Semiótica. Eu diria: prazerosamente pensar a arte do e no nosso tempo. Desde já, faço minhas restrições, não à metodologia para a compreensão da obra de arte, mas aos que acreditam na eficácia do método e esquecem de fruir a obra esteticamente. Para muitos isso pode parecer privilégio. Se assim o for ficaremos com R. Barthes quando diz: privilégio enorme, quase injusto, num momento em que o ensino das letras está dilacerado até o cansaço, entre as pressões da demanda tecnocrática e o desejo revolucionário de seus estudantes.

É, com efeito, de arte que se tratará diretamente neste trabalho e indiretamente de poder, visto que, o momento presente é institucional, ou seja, trata-se do problema do ensino ou de uma discussão artística em salas de universidade. E o poder aí está, emboscado em todo e qualquer discurso, mesmo quando este parte de um lugar fora do poder.

A pesquisa dos fenômenos culturais com a aplicação de recursos da Semiótica constitui uma das tarefas mais atuais e, ao mesmo tempo, mais complexas, na esfera dos problemas contemporâneos do ciclo das Ciências da linguagem. Para a maioria dos intérpretes do pensamento de Peirce, criador da Semiótica, suas mais importantes contribuições foram o pragmatismo e a teoria dos signos.

Sem termos por objetivo uma descrição completa do conceito de Semiótica e de Signo, podemos definir funcionalmente da seguinte maneira: Semiótica é uma teoria da linguagem, é uma concepção científica da linguagem e, como tal, se funda nas origens mesmas da própria linguagem humana. Enquanto teoria, a Semiótica constitui, com efeito, um complexo estável de conhecimentos, bem como, um instrumental para uma possível metodologia. Para não ficarmos presos demais às definições, tomaremos entre muitas, a seguinte definição de Signo formulada por Peirce: signo é algo que equivale a alguma coisa para alguém, sob certo aspecto.

Não estamos perante uma ciência nova nem uma nova ciência. É preciso evitar os modismos e estereótipos. A pesquisa artística exige, antes de mais nada, de seu pesquisador consciência da criação artística. O que pode ser novo aqui é tão somente os recursos da Semiótica para a abordagem do objeto poético. Se o objeto de investigação da Semiótica é a linguagem, isto é, o Signo, fica mais do que comprovado que a Semiótica é uma ciência muito antiga. Pergunta-se então: e por que só a partir dessas últimas décadas é que se faz notar a sua aplicação junto aos fenômenos culturais?

Ao que parece esta questão está basicamente ligada à questão do discurso da arte hoje, ao problema da comunicação. No passado isso não se constituía como problema, pois a comunicação já era vivenciada. O objeto de reflexões, por exemplo, do pesquisador medieval era a relação entre o significante e o signi-

ficado, ou seja, sua reflexão se dava entre o material e o conteúdo desse material, o que constituía por assim dizer o signo. Assim, os objetos sagrados possuíam valor pela sua participação com a divindade, na mesma medida em que o homem era participante de qualquer corporação social. (Quanto a isto leia-se de Boris Schneiderman, *Semiótica Russa*, nº 162, da Coleção Debates, Perspectiva.

Curiosamente, contemporâneo de Saussure, Peirce faz a seguinte observação a respeito do Signo: "Um signo "representa" algo para a idéia que provoca ou modifica. Ou assim - é um veículo que comunica à mente algo do exterior. O "representado" é o seu objeto; o comunicado, a significação; a idéia que provoca, o seu *interpretante* (...). A significação de uma representação é outra representação. Consiste, de fato, na representação despidida de roupagens irrelevantes; mas nunca se conseguirá despi-la por completo; muda-se apenas para roupa mais diáfana. Lidamos, então com uma regressão infinita. Finalmente, o interpretante é outra representação a cujas mãos passa o facho da verdade; e como representação também possui interpretante. Aí está uma nova série infinita".

Pode-se ver pelas observações acima que uma série de problemas se nos apresentam. Apontaria como um dos principais a desconstrução do próprio objeto da linguística. Essa desconstrução (da linguística), Barthes chama de *Semiologia*. Aponta o semiólogo francês para a seguinte questão: "Chegou um tempo em que, como atingido por uma surdez progressiva, não ouvi senão um único som, o da língua e do discurso misturador. A linguística me pareceu, então, estar trabalhando sobre um imenso engano, sobre um objeto que ela tornava abusivamente próprio e puro, enxugando os dedos na meada do discurso, como Trimalcão nos cabelos de seus escravos". E continua: "A semiologia nasceu de uma intolerância para com essa mistura de má fé e de boa consciência que caracteriza a moralidade geral, e que Brecht chamou, atacando, de Grande Uso. A língua trabalhada pelo poder: tal foi o objeto dessa primeira semiologia".

Outro problema que se desvela a partir da noção de *interpretante* diz respeito à consciência de linguagem do pesquisador semiótico ou mais precisamente da consciência da criação poética. Essa chamada consciência de linguagem implica um enorme complexo de relações estruturais para compreender o próprio sentido do signo do mesmo modo que conhecer o *Interpretante*, que é o que o signo ele próprio expressa, pode requerer o mais alto poder de abstração.

Essa questão merece ser discutida, re-pensada, pois, trata-se do

problema da arte mesma. E o problema da arte é a linguagem enquanto invenção e criação. O problema da arte é o signo em estado de Primeiridade numa permanente tensão com os símbolos, os valores sociais, os emblemas, ou seja, com a consciência dominante. Na antiguidade isso não era problema, pois tudo se explicava a partir de Deus, isto é, a partir de uma consciência do divino. Num certo momento a morte de Deus dificultou imensamente a explicação do objeto-arte. A arte hoje é muito mais um problema, ou melhor, ela é o problema, já que não pode ser mais satisfação estética do homem. Cria-se um estado de tensão. O pesquisador de arte fica assim perante um espetáculo imaginário do qual ele também participa como imaginador, como criador de signos. Saboreando a beleza do espetáculo, o semiótico sabe das suas condições de produção.

Há um princípio de erro da parte dos que pensam poder segurar o repouso-movimento da obra de arte em esquemas conceituais ou em categorias metodológicas. São as obras de artes que criam seus métodos, as suas linguagem e metalinguagens. Não é o método que cria a obra de arte. A arte possui um repouso - movimento, isto é, ela tem suas raízes e seus caminhos. E nestes condições a obra de arte é completamente irreduzível. Nesta irreduzibilidade ela diz o mundo. É preciso então buscar compreender melhor a arte, pois compreendendo-se melhor a arte compreender-se-á melhor os problemas do tempo, o problema de uma metodologia para a obra de arte não deve ficar ao nível da constatação da validade e cientificidade do método. A atividade artística feita desta maneira implica o condicionamento da própria obra de arte. E o condicionamento da obra de arte é uma questão que deveria ser colocada, ou pelo menos pensada. Para isto traria uma citação de R. Barthes: quando pensando a literatura em sua *Aula* de 1977, no Colégio de França: "As forças de liberdade que residem na literatura não dependem da pessoa civil, do engajamento político do escritor que, afinal, é apenas um "senhor" entre outros, nem mesmo do conteúdo doutrinal de sua obra, mas do trabalho de deslocamento que ele exerce sobre a língua..."

O problema de uma metodologia para análise da obra de arte deve ser enfrentado artisticamente. O pesquisador deve ter a coragem de enfrentar a linguagem da arte em suas encruzilhadas. O pesquisar a arte é também um ato criador: do ponto de vista da literatura, o que se chama de consciência poética, se dá do seguinte modo: Camões cria a Eneida de Virgílio; Pessoa cria os *Lusíadas* de Camões; como diz Jor-

ge Luis Borges, Kafka inventa precursores.

Trata-se, por conseguinte, de se pensar o signo artístico na sua presentidade, na sua materialidade e fisicidade. Esta é justamente, segundo creio ter compreendido, a atitude científica da Semiótica enquanto teoria dos signos. Pensando a questão do *intellectus*, Peirce cita Aristóteles: "Nihil est in intellectus quod non prius fuerit in zensu". Segundo Peirce, o *intellectus* é o significado da representação em qualquer espécie de cognição, virtual, simbólica ou outra. Parece que nesse aspecto, Peirce procura diálogo com a metafísica de Hegel e, principalmente quando vai sistematizar as chamadas categorias universais de Primeiridade, Secundidade e Tercelidade.

Diz ele: "Fique entendido que o que temos a fazer enquanto estudantes de fenomenologia é simplesmente abrir os olhos do espírito e olhar bem os fenômenos e dizer quais suas características quer o fenômeno seja externo, quer pertença a um sonho, ou uma idéia geral e abstrata da ciência.

De posse de uma profunda consciência de linguagem e como um artista, Sartre em seu texto, "Imaginação", abre uma severa discussão com Descartes, Leibnitz e Humo apontando para a importância do pensamento imagético, de resto, o pensamento artístico, sem negar inclusive a necessidade da abstração para a própria compreensão da arte enquanto um processo de produção de significantes. "Eis por que não se rejeita o associacionismo: é preciso apenas integrá-lo. O associacionismo é o corpo, é a fraqueza do homem. O pensamento é sua dignidade. Mas nunca a dignidade sem fraqueza, nunca o pensamento sem imagens". E acrescenta: "Para concluir, a hipótese de um pensamento puro sem imagens e sem palavras é muito pouco provável e, em todo caso, não está provada".

Talvez, no que diz respeito à questão da Semiótica enquanto metodologia da arte, o próprio Peirce queira atentar para o fato de que é necessário um procedimento também artístico e, em assim sendo, o método não seria um complexo fixo e inalterável de regras de trabalho, mas, acima de tudo, um procedimento. São três as faculdades com que devemos minir-nos para esta tarefa. (fala Peirce) A primeira e principal é a qualidade rara de ver o que está diante dos olhos, como se apresenta, não substituído por algumas interpretações. (...) É esta a faculdade do artista que vê as cores aparentes da natureza como elas realmente são (...) O poder observacional do artista é altamente desejável na fenomenologia". Neste sentido, se poderia afirmar que, a obra de arte espera de ser receptor muito mais um procedimento estético do que sua simples adaptação a um conjunto de regras metodológicas. Procedimento estético este, que implicaria sem dúvidas, uma metalinguagem artística. Ao decifrar um certo digno o pesquisador estaria criando um outro sistema significante, estaria de uma certa maneira criando marcas e marcando a sua época através de sua linguagem artística.

# Da Semiótica enquanto teoria da linguagem a Semiótica como Metodologia da Arte

• MARIA LÚCIA SANTAELLA BRAVA

A Semiótica, a mais jovem filha a despontar no horizonte das ditas ciências humanas, teve um peculiar nascimento, assim como apresenta, nesta sua fase de desenvolvimento, uma aparência não menos peculiar.

A primeira peculiaridade reside no fato de ter tido, na realidade, dois nascimentos quase simultâneos no tempo, mas distintos no espaço e na paternidade. Um dos pais (o europeu F. de Saussure) restringiu-se a dar-lhe um nome (Semiologia) e a prever a necessidade de sua existência futura. O outro (C. S. Peirce, norte-americano) mergulhou a tal ponto na tarefa proposta dois séculos antes por J. Locke (ou seja, a da construção de uma teoria dos signos em geral) que ergueu os fundamentos desse estudo desde seus alicerces mais profundos até suas mais instigantes implicações.

De lá para cá, os caminhos dessa ciência continuam a seguir trilhos

paralelos: semelhantes no nome e nas intenções, mas diferenciais nas fundações e nas suas histórias.

Nunca foi proposta de Saussure fundar a Semiologia. Sabe-se que sua prioridade se colocava no desbravamento da Linguística como ciência da linguagem verbal. Quase 50 anos pós-saussurianos precisaram, no entanto, transcorrer para que a linguística estrutural fosse devidamente divulgada e ampliada, seu método aplicado a áreas vizinhas, seus princípios aproximados ao formalismo, russo, suas descobertas devidamente exploradas pelos novos pensadores. Assim sendo, só por volta dos anos 60 é que a proposta saussuriana de nascimento da Semiologia passou a ser resgatada diante da necessidade de uma ciência que desse conta do estatuto e das distinções entre as variadas linguagens veiculadas pelos diferentes meios de comunicação (jornal, cinema, revistas, rádio, TV, etc.) e que desse conta, antes de mais

nada, de um instrumental teórico mais apto a discernir a natureza da arte e da literatura modernas.

Desse modo, a Semiologia ou o lado europeu dessa ciência, passou a se desenvolver a partir do legado saussuriano, absorvendo também o referencial hjelmsleviano e emprestando conceitos de campos de estudos vizinhos: semântica, teoria da comunicação, teoria da informação estudo dos mitos, simbólica, teoria literária, etc.

No seu outro lado, porém, o norte-americano, o legado peirceano dessa ciência não menos gozou dos mesmos privilégios de divulgação, absorção e ampliação imediatas. As 70.000 páginas, deixadas por esse pensador solitário e incansável, esperaram e ainda esperam pelo seu reconhecimento. Muito vagarosamente ainda começam a ser decifradas.

Pelo que nos foi dado conhecer, por entre essas dezenas de mil páginas já nos é permitido afirmar que a

Semiótica peirceana, longe de ser uma ciência a mais entre as outras "ditas" ciências humanas, é, na realidade, uma teoria filosófico-científica da linguagem que brota de dentro de um gigantesco corpo teórico. E esse corpo teórico, por sua vez, revoluciona, nos alicerces, os 25 séculos de filosofia ocidental.

Nessa medida, dentro do pensamento de Peirce e no espaço de sua arquitetura filosófica, a Semiótica não é apenas uma parte desse edifício, mas seu sustentáculo. É Peirce, ele mesmo, quem diz: "... desde o dia em que, na idade de 12 ou 13 anos, eu peguei, no quarto de meu irmão mais velho, uma cópia da Lógica de Whately e perguntei ao meu irmão o que era lógica, ao receber uma resposta simples, joguei-me no assoalho e me enterrei no livro. Desde então, nunca esteve em meus poderes estudar qualquer coisa - matemática, ética, metafísica, anatomia comparativa, gravitação, termodinâmica, ótica,

química, astronomia, psicologia, fonética, economia, a história da ciência, jogo de cartas, homens e mulheres, vinho, metrologia, exceto como um estudo de Semiótica".

O que Peirce quer dizer, com isso, e que levou até às últimas consequências no decorrer de quase 50 anos de completa dedicação, é que todas as construções humanas (no seu viver e fazer, na sua apreensão e representações, do mundo) se configuram no interior do universo da linguagem, ou seja, configuram-se no interior da mediação inalienável do signo em sentido lato, o que conduz as concepções de linguagem até suas mais radicais implicações. Com isso, aflora o que poderíamos denominar o mais cabal deslocamento no polo e vetor da epistemologia filosófica.

Não há dúvida, que a linguagem tem sido, neste século, o objeto nuclear das indagações filosóficas. A posição de Peirce, nesse contexto, entretanto, é personalíssima, visto que, enquanto a moderna filosofia europeia tem buscado questionar o logocentrismo ocidental, utilizando ainda as ferramentas exclusivas de um pensamento logocêntrico, na filosofia de Peirce essas ferramentas são dinamitadas de saída. Por outro lado, vindo de uma formação nas ciências exatas, Peirce representa a novidade de não separar a filosofia e a construção do pensamento filosófico dos avanços e descobertas nas modernas ciências exatas.

Nessa medida, sem negarmos a importância dos estudos realizados pela Semiologia, acreditamos que, cada vez mais, o debate Semiologia e Semiótica tenderá a se desfazer e esvair diante de um outro debate: o da teoria peirceana em diálogo de absorção e oposição com 25 séculos de tradição filosófica ocidental.

Não queremos com isso dizer que os estudos semiológicos tenderão a desaparecer. Ao contrário. Mas tenderão a ser convertidos em casos particulares de uma ciência mais ampla: a Teoria Geral ou quase formal e necessária doutrina dos signos.



RONALDO WERNECK

## Art Door: Antes Arte do que Tarde

• J. Medeiros

"Nos primeiros anos da revolução russa, Maiakovski, Kamenski, Burliuk, declaram liquidada a arte oficial dos museus. Postulam e realizam a arte na rua, dizem textualmente: "As ruas são as festas da arte para todos".

• Horácio Zabala

"Nos primeiros anos da revolução russa, Maiakovski, Kamenski, Burliuk, declaram liquidada a arte oficial dos museus. Postulam e realizam a arte na rua, dizem textualmente: "As ruas são as festas da arte para todos".

• Horácio Zabala

Nos primeiros anos da década de 80, no Brasil, a arte ocupa o espaço urbano, onde a sua presença causa uma série de leituras, nos mais diversificados níveis informacionais. Entre alguns dos acontecimentos artísticos ocorridos, podemos destacar três importantes. Primeiro, a interferência urbana do grupo, paulista 3NOS3 - (Hudnilson Jr. Mário Ramito, Rafael França), que encapuzaram as estátuas de São Paulo, numa noite do início do mês de abril de 1979. Tal interferência provocou uma série de leituras/distorções por parte da imprensa que apontou o fato como algo 'subversivo'. Como exemplo disto, citemos textualmente um trecho da matéria publicada pelo "Diário da Noite", de 28-04-1979:

"A cada dia a cidade amanhece diferente do dia anterior. Muros pichados com frases poéticas e algumas sem definição. Por exem-

plo: "Maria Stella, 12 anos, poxa!!!. "Perdi-me dentro de mim porque eu era um labirinto". "Bebê, estou te esperando até hoje". "Márcia, eu te amo". "Kalipto" é várias outras. Ontem foi a vez dos monumentos da cidade: as estátuas amanheceram com vendas nos olhos, outras com capacetes. Há, na cidade uma nova moda. Algum romântico apolítico, preocupado apenas em mudar a paisagem das ruas? Uma resposta difícil. Enquanto nada se descobre, a noite continua escrevendo suas frases líricas e suas brincadeiras. Como um muro na Vila Mariana inteiramente pintado com margaridas. O que está acontecendo nesta cidade?"

Tudo não começou com o 3NOS3, poderíamos citar alguns outros fatos, onde o espaço urbano sofreu interferência artística. Entre fatos anteriores, mencionemos alguns significativos como o happening dos poetas/processo de 1968, rasga-rasga de livros de poetas discursivos, ocorrido nas escadarias do Teatro Municipal do Rio de Ja-

neiro, que se desdobrou em passeata pelo espaço da Cinelândia. Dois anos depois o Pão poema/processo de 2m foi comido por 5 mil pessoas na Feira de Arte de Recife. Em 1972, o artista visual paulista Mauricio Fridman interferiu em um muro na frente de sua casa na Av. Brás Cubas, São Paulo, pintando sobre o mesmo. Outras interferências aconteceram no espaço urbano. Em fevereiro deste ano o arquiteto mineiro Geraldo de Sousa Dias Filho, introduziu nos orlhões da Telemig cotonetes de 3 metros de comprimento: "De repente", disse ele, "damo-nos conta de que as cidades tem orlhões".

De 01 à 15 de fevereiro a cidade do Recife foi palco do maior acontecimento artístico-urbano, já visto. Não só urbano, mas o maior em dimensões que todas as Bienais de Arte já acontecidas no planeta: A I Exposição Internacional de

Art-Door, um projeto de Paulo Bruscky/Daniel Santiago, que em 1971, produziam suas obras em enormes placas de papel para o Concurso Formiplac de Pintura. Em 1971 pintou a idéia da ART-DOOR...

No início de 78 o convite foi encaminhado aos artistas do mundo, para participarem da I Exposição Internacional de Poemas visuais em Out Door, com previsões para sua realização em dezembro/1978. Trinta dias após chegaram os primeiros projetos, alguns em tamanho definitivo (9,00 x 3,00 m), outros para serem ampliados. Em fevereiro deste ano Recife

teve seu espaço urbano interferido em sua totalidade. Mais de 140 obras, produzidas por artistas visuais de diversos países, as mais expressivas expressões artísticas dos mais diversificados contextos culturais da contemporaneidade. De Christo, artista norte-americano, autor de também OBRAS MONUMENTAIS, como a "Cortina en el Valle" - 1970/72 no Colorado, com extensão de 381 metros à Raul Córdula Filho:

A E S T E T I C  
A E O D E F E I T  
O D O A R T I S T  
A E O D E F E I T  
O E A E S T E T I  
C A S O C I A L

Do poeta/processo Álvaro de Sá ao inventor Paulo Bruscky; da charge ao acontecimento coletivo, do sonoro (Francisco Pereira Jr.) ao performático, etc/etc...

"ANTES ARTE DO QUE TARDE"  
Bené Fonteles

O artista cria, e os ambientes-urbanos adquirem novos significados. A validade do produto criado está na interferência da linguagem técnica-convenção onde o meio não é mais um simples re-produtor do ALGO-CRIADO, mas parte integrante do processo/criação.

"As técnicas produtivas da indústria e os novos modos da vida cotidiana no meio urbano, são postulados como fatos culturais positivos e determinantes".

Marc le Bot

# ISTO É ARTE?

## Problemas complexos exigem idéias claras...

Paulo Sérgio Duarte

Os corpos não são somente mecanismos de organismos em ações, não são somente depósitos de sensações, de recepção de estímulos: são LUGAR que justifica minha palavra AQUI. A questão ISTO É ARTE?, se coloca de forma imediata no CORPO. Por que ISTO É ARTE? Por uma questão muito simples: no início do século apareceu um discurso, uma ciência, que é a relação com o corpo e com a MENTE, e ela organizou esse discursivismo em instâncias, onde apareceu uma instância do místico É quando um doente vai ao médico e diz: isto me faz mal, e o doente coloca a doença para o médico e este não tem como responder a esta doença daquele doente. No final do século XIX, alguém fala: "Este braço me dói", e o médico não tem como tratá-lo, este ISTO coloca exatamente a importância do médico. Este isto é o próprio corpo, o corpo que não está doente, da maneira como a clínica tradicional examina a doença, é um corpo que dói sem que exista doença dentro dele, e então ele dói. A febre é um sintoma e é uma gripe, tem um vírus, mas existe doenças como a angústia. Uma dor na alma, que dói, é um sintoma e não tem remédio. Este corpo ausente, é este espaço que a arte vai preencher, e isso tem uma história, nem sempre a arte foi isso: preencher um espaço do corpo, uma dor que não tem como ser preenchida por um discurso médico nem por um diagnóstico. Esta é a questão da Arte Contemporânea. O espaço da contemporaneidade é preencher um espaço de dor que não pode ser preenchido por nenhum discurso. O silêncio que o preenche é o silêncio de um olhar, de uma troca simbólica, onde aquela nossa angústia permanente vai ser provisoriamente preenchida por um outro que por acaso preencheu a lacuna daquele nosso vazio anterior. Isso nem sempre foi assim, isso é bem recente, e, para que a gente entenda como essa é a QUESTÃO CONTEMPORÂNEA, ou seja, o preenchimento de

um VAZIO, a suspensão das certezas, ou seja diante daquilo que nós fizemos: tudo é arte, isso eu também faço, e se ISSO É ARTE?... O QUE É ARTE?... e esse branco que nos cria, o trabalho de Arte Contemporânea, é uma questão histórica também, ou seja, existe um momento onde a ARTE NÃO ERA isso, tudo não era ARTE, este momento é o momento de existência de uma ordem simbólica organizada, e esta ordem desapareceu num determinado momento da história do homem. Façamos um corte histórico, para permitir a colocação da interrupção simbólica em determinado momento. Poderíamos recuar à pré-história e/ou idade média, mas vamos nos situar num momento não da questão da arte, mas da história da razão. Estamos falando em um momento que não se diferencia por analogia muito do nosso final do século XVI, início do XVII. Nós viemos num universo que já aceitou o geocentrismo, ao menos do ponto de vista teórico, mas lembremos bem: Em 1637, Galileu está fazendo, nas rodas da tortura, nos DOICODI da época, um exercício de auto-crítica da sua teoria geocêntrica. Este DOICODI pertenceu à Igreja Católica Apostólica Romana. Ele tinha que fazer auto-crítica da tese dele de que a terra não era o centro do universo. Para substituir o geocentrismo pelo egocentrismo como um processo de luta ideológica, de embate cultural na formação de uma linguagem. É um universo confuso porque a ordem simbólica católica não consegue mais cristalizar um mundo novo que aparece com as novas descobertas dos novos continentes, ela não é capaz de ser depositária deste novo universo de conceitos. Basicamente se você for reduzir Galileu, a sua tese, é a descoberta da lei da inércia, e não é mais do que isto, do ponto de vista teórico, mas ele se coloca como um fato cultural eminentemente subversivo, dizer que a terra não é o CENTRO DO UNIVERSO, dizer por exemplo que saturno tinha tantas luas e que

as órbitas das luas de saturno porque o universo está concebido como uma ordem cósmica engendrada por Deus e organizada de tal forma que girava em uma bola de cristal, onde as estrelas e os planetas achavam-se situados. As descobertas das luas de saturno por Galileu criaram um problema na bola de cristal, porque se as bolas de cristal tinham tal especificidade, as órbitas das luas de saturno furavam esta bola de cristal. Estas questões estão colocadas pelo campo estritamente científico, o que cria um ambiente extremamente cético, ou seja: UMA ORDEM QUE SE DESMORONA. O homem estar-se referencial para se organizar ideologicamente porque a ideologia não tem só sentido pejorativo, tem sentido positivo, é através da ideologia que os homens se falam entre si, ninguém se fala através de conceitos, ninguém pensa, ninguém faz metalíngua quando pede ao garçon "um prato de paçoca". Existe um momento de ruptura e um momento em que se constrói uma ordem cética. A esta ordem cética, vem uma outra ordem: a razão dá um passo adiante. A dúvida cética é uma ausência de certeza, que a ausência de certeza seja substituída como ausência de certeza no momento da dúvida por um momento necessário na construção da própria certeza, ou seja, vacilar, ter certeza, não saber o que fazer, passar a ser um momento produtivo da própria construção da razão. Esse passo adiante é dado por

Descartes, quando ele introduz a dúvida metódica como um momento de constituição da razão, vacilar. Não ter certeza, não saber onde ir, passa a ser um momento necessário, a busca da própria certeza. Logo, o essencialmente humano, o inefável, o irredutível, o vacilar, passa a ser um momento do processo de constituição da certeza. Esse passo adiante para o triunfo da razão é um importante passo e a própria arte obedece a estes passos, ou seja, a própria arte, nesse momento, reproduz uma ORDEM SIMBÓLICA DE CERTEZA, ou seja, a renascença assiste ao triunfo da representação geométrica figurativa através da perspectiva, ou seja, esta ordem perspectiva em ângulo, cria um espaço que é capaz de captar este espaço e traduzi-lo em duas dimensões na tela. Essa ordem é uma ordem simbólica correspondente a um momento de constituição da razão humana, constituição da razão burguesa. No momento de ascensão do capitalismo, de acumulação primitiva do capital, existe uma ordem: UM OLHO QUE VÊ O MUNDO e é capaz de traduzi-lo num espaço tridimensional. Esta ordem simbólica cristalizada que a arte obedece e tenta transmitir através de espasmos esporádicos, onde a gente localiza bem os momentos críticos nestes espasmos, como por exemplo o barroco italiano, em nenhum momento esta ordem consegue ser transgredida no que ela tem de mais acessório, jamais co-

locado em questão de modo radical, a não ser pela presença do corpo. Mesmo a olhnu, a ordem simbólica da perspectiva predomina, pois é somente na presença do corpo que ela vai ser transgressora. Ela vai ser transgressora de uma ordem moral, ética, política, social. As pinturas que nós não conhecemos, porque simplesmente foram destruídas, ou não chegaram a se realizar, acham-se distanciadadas de se trabalhar, ou seja, nós não podemos trabalhar com o que não foi feito, mas o que não foi feito, na realidade, é o que não chegou até nós. Mas dentro das auto-críticas e teorias científicas por nós conhecidas, como as de Galileu Galilei, como queimar literalmente cientistas em fogueiras, podemos imaginar quantas obras de arte não nos chegaram, pelo simples fato de não terem obedecido ao código dominante. A ordem simbólica é uma ordem de PODER. Quando chegamos ao século XIX, com a Revolução Industrial, ocorreu algo inteiramente diferente. Primeiro, o princípio de liberdade do cidadão em ser enaltecido para que ele seja oferecido como força de trabalho no mercado. Segundo, outra questão colocada é a de que este indivíduo não é capaz de FAZER TUDO. Existe uma fragmentação do ser social, fragmentação literal e imediata, ou seja, existe um especialista em literatura que irá defender uma tese sobre determinado escritor, onde passará a entender este escritor para tentar entender a dos outros. Evidentemente que a arte não está acima disso nem abaixo, ela é parte deste mundo, ela sofrerá as consequências disso. Ou seja, tão



LEONHARD FRANK DUCH

esquisito e estranho como um indivíduo que passa a vida inteira apertando chumbo é tão estranho quanto um pintor que pinta durante quinze anos telas negras como Adam Hairnt, e nenhuma tela é igual a outra, mas ela não é mais estranha, esta prática do A.H., nem mais esquisita do ponto de vista sociológico e os sociólogos não percebem isso. Uma ordem simbólica a que eu me refiro, é uma ordem religiosa por excelência, pois uma ideologia baseada em religião precisa não serve

mais de referencial para o organizador da sociedade. Ela não dita mais as diferenças. Quando se fragmenta essa ordem simbólica em que se recoloca a questão arte/sociedade, e é isso que nós ainda não assistimos por parte daqueles que proclamam a questão da arte/sociedade. Aqueles que querem que uma Arte Nordeste tenha cheiro do Nordeste, sabores do Nordeste igual a um prato que nós consumimos em um restaurante típico. É esta a questão arte/sociedade que necessita ser

re-pensada. Sociedade e Arte raramente se encontram na nossa época, e quando são feitos, são pura política sem nenhum sentido artístico. Ao contrário, em todos os grandes momentos de encontro arte/sociedade, a arte se identifica com a sociedade sem se encontrar com ela. A arte se parece com a sociedade porque ela representa esta sociedade, de uma maneira realista e/ou naturalista, mas ela se identifica com a sociedade porque ela é dividida como a sociedade, pensa como ela.

Mas quando a arte tenta captar a sociedade ou o real, ou a realidade é o momento em que ela transveste-se de uma máscara que pouco tem a ver com a questão artística do mundo, ou seja, o trabalho artístico contraria necessariamente uma teoria do encontro e a mediação entre esta possibilidade de identidade entre arte e sociedade não é feita através do encontro da representação, mas somente através da linguagem, e a linguagem é uma mediação que sofre outras determinações.

Não são determinações sociais, a linguagem não está sujeita a chegada de PTB/PT/PP/PDS e/ou PMDB para ser mais banal, imediato, vulgar. Muda-se uma sociedade inteira, porém não se muda a sua linguagem, imediatamente. A linguagem tem, entre as estruturas sociais, uma estabilidade da qual não goza contra as estantes da vida social. Eis o ponto final de minha interrogação: a linguagem é a morada do SER?...

## IMPASSES DA PSICANÁLISE E DA ANÁLISE LITERÁRIA AQUILO QUE AS UNE

MIRIAM CHNAIDERMAN

Clarice Lispector, em seu romance *A hora da estrela*, parece colocar claramente de que forma se põe o nosso trabalho, seja na análise literária, seja enquanto psicanalistas:

O fato é que tenho nas minhas mãos um destino e no entanto não me sinto com o poder de livremente inventar: sigo uma oculta linha fatal. Sou obrigado a procurar uma verdade que me ultrapassa".

"Quem se indaga é incompleto"

Eis aqui, posto por um escritor, o impasse vivido por nós, seja enquanto psicanalistas, seja enquanto analista de textos. Como buscar o vir-a-ser que constitui o rastro? Como articular a diferença?\* No trabalho de crítica e análise assumimo-nos donos de uma verdade que não é nossa, e numa busca infinita de diretriz que inexistente. É preciso inventar a interpretação, criar a fala, despir o falo, assumir o descentramento necessário, ou seja, assumir o jogo. A ausência do significado transcendental amplia indefinidamente o campo e o jogo da significação. É preciso questionar o desejo do centro. O engajamento no trabalho psicanalítico, ou seja, a assunção do inconsciente, bem como o engajamento no trabalho de teoria literária, ou seja, a assunção da ficção, implica necessariamente na convivência com impasses do saber e um trabalhar sob o domínio da fantasia - é preciso desprender-se da fascinação de um certo sentido articulado numa certa lógica: a eficácia de uma análise e a segurança de uma interpretação não obedeceu a uma lógica do sentido. Portanto, qualquer interpretação deve propor uma ruptura - mas, não podemos enunciar nenhuma proposição desconstrutora, destruidora, que não se tenha já visto obrigada a escorregar para a forma, para a lógica e para as postulações daquilo que gostaria de postular. Na medida em que o objeto da lógica está nas regras de raciocínio implícitas na linguagem, a expressão desse raciocínio deve ser implicitamente influenciada pela estrutura da linguagem. Na medida em que o objeto da lógica está nas regras

de raciocínio implícitas na linguagem, a expressão desse raciocínio deve ser implicitamente influenciada pela estrutura da linguagem.

Como romper com a lógica usual, como inventar, se essa invenção é posta numa linguagem que a destrói?

É a possibilidade do trabalho científico que está em jogo. Mas, por que a preocupação com o trabalhar dentro de moldes cientificamente estabelecidos? Porque a luta pela ciência? Talvez esta preocupação, que, na prática analítica não é apriorística mas vem do exercício desta, seja algo estéril, fechada em si mesma, estanque. Metalinguagem sem linguagem. Cumpre dizer não ao mero exercício da técnica, buscando seus pressupostos.

"A minha vida a mais verdadeira é irreconhecível, extremamente interior e não tem uma só palavra que a signifique". (...) "Sim, mas não esquecer que para escrever não importa o quê, o meu material básico é a palavra. Assim é que esta história será feita de palavras" que se agrupam em frases e destas se evolva um sentido secreto que ultrapassa a palavras e frases". (Clarice Lispector. *A hora da estrela*)

Haveria um narrar que é fundante e que determinaria qualquer intersubjetividade, qualquer possibilidade de análise.

E, eis-nos narrando o narrar através da narrativa. O narrar só é interpretável através de outro narrar. E, se ao pensar o narrar estamos narrando, como incluir nosso narrar no questionamento do narrar?

Lacan afirma a impossibilidade de uma linguagem para dizer o verdadeiro sobre o verdadeiro. A verdade é falada. Mas, no falar a verdade, esta se desconstrói para ser buscada em outra fala, em uma instância que sempre remete a outra e assim infinitamente. A metalinguagem passa a ser impossível, havendo apenas narrativas do verdadeiro.

Falar em interpretação pressupõe uma concepção que estabelece

uma hierarquia de linguagens ou ao menos a crença na existência de linguagens e metalinguagens e metalinguagens. Mas, que critério levaria a estabelecer esses diferentes níveis de linguagem e o que validaria a determinação de um pelo outro?

São estes paradoxos que Derrida busca responder com os conceitos de arqui-escritura - se tudo começa pelo rastro, não há rastro originário. Sendo o rastro a origem do sentido, deixa de haver origem absoluta do sentido. A gramatologia, ciência da escritura, tem como objeto a busca da raiz da cientificidade.

É possível, portanto, falar na verdade da interpretação?

René Major, em seu livro *Le procès logique de L'interprétation*, nos fala como o olhar do psicanalista sobre o inconsciente do outro e põe na condição de sujeito falado, ele também, pelo sexual. A interpretação torna-se igualmente discurso que 'sonha o sujeito - é só escutando seu corpo, suas lembranças, que o analista escuta o que falta num discurso que lhe vem de outra cena. As fantasias do analista forneceriam uma representação de expressão inconsciente, um significante que ultrapassando a barreira inter-sistêmica, a do recalamento, viria articular-se a uma representação ausente no discurso do analisando. A interpretação passa a ser a fantasia do analista sobre a fantasia do paciente. Esboroa-se a lógica aristotélica - passa a ser possível a contradição e a simultaneidade.

"Transgredir, porém, os meus próprios limites me fascinou de repente. E foi quando pensei em escrever sobre a realidade, já que essa me ultrapassa. Qualquer que seja o que quer dizer realidade". (Clarice Lispector. *A hora da estrela*.)

Talvez seja necessário abandonar o conceito de realidade, pois este tem servido para instaurar um poder - aquele que analisa tem acesso a realidade. O discurso entre o psicanalista e o paciente, entre o crítico e o texto, deve criar uma outra lógica, e isso só pode se dar através da criação de uma lógica desruptora.

Conforme propõe Derrida, é pre-

ciso deixar de atribuir ao logos a origem da verdade em geral, é preciso repensar o conceito de Ciência ou de cientificidade da Ciência, pois a prática de uma ciência sempre contestou o imperialismo do logos. É preciso destruir o conceito de "signo" e toda a sua lógica. Pois, a significação "signo" foi sempre compreendida e determinada, no seu sentido, como signo-de, significante remetendo para um significado, significante diferente do significado. Para romper com a barra entre o sopro e a matéria, é o próprio logocentrismo que deve ser desconstruído, devendo então serem demolidas todas as significações que brotam de significação de logos. Em especial a significação de verdade.

"Não sabia que meditava pois não sabia o que queria dizer a palavra. Mas parece-me que sua vida era uma longa meditação sobre o nada". (Clarice Lispector. *A hora da estrela*.)

É preciso eliminar a diferença textual entre imagem e coisa, o significante vazio e o significante pleno, o imitativo e o imitado. O efeito é produzido pela sintaxe que dispõe o *entre* (hímen), de tal forma que o suspenso prende-se somente ao lugar e não ao conteúdo das palavras. O jogo se joga no *entre*. A palavra "entre" significa através de seu vazio semântico. Seu vazio semântico *significa*; o espaçamento e a articulação têm como sentido a possibilidade da sintaxe, ordenando o jogo do sentido. O branco passa a ser a totalidade da série polissêmica dos brancos mais o lugar escritura onde se produz essa totalidade. Faz com que os sentidos jamais se encontrem, tornando impossível a descrição que sempre é representação. Tudo torna-se metáfora, pois não há sentido próprio. O irracional torna-se objeto de estudo, mas o irracional no sentido pitagórico: não se pode reconhecer nenhuma medida comum, na ordem dos números racionais, entre a diagonal de um quadrado e seus lados. Nossa prática defrontar-se-á sempre com a existência de um sujeito desejante, trazendo a realidade da diferença sexual e o mito do objeto perdido. A falta passa a ser o centro. Silêncio da fala no branco da textura.

# GILBERTO MENDONÇA TELES AOS CINQUENTA ANOS:

## “LUMINOSIDADE E O DI

**A** idéia inicial era recolher um depoimento do professor, poeta, crítico e teórico da literatura, a propósito dos seus cinquenta anos. Mas havia tantas indagações inquietando o repórter - ele também estudioso da matéria, mestrando em Teoria Literária -, que se tornou difícil frear a curiosidade. E a conversa com o prof. Gilberto Mendonça Teles acabou se transformando numa indagação sobre problemas específicos, ligados sobretudo à sua militância literária.

Mas nem por isso foi menos atraente; foi até empolgante. O entrevistado, talvez por conjugar a Criação com a Crítica, a Prática com a Teoria, é dos poucos no Brasil que podem dar um depoimento sobre o ato criador poético - sóbrio e lúcido ao enfatizar a linguagem, sua relevância temática na poesia moderna; humilde ao reconhecer que a tendência de poetizar a língua, dentro da qual se alinha, representa uma vertente (entre muitas) do fazer poético; mas também confiante ao afirmar que não se importa com ser considerado grande poeta agora, preferindo jogar com o tempo. (C.V.).

P. A que o senhor atribui esta ênfase ao problema da língua/linguagem na poesia moderna? Como é que se explica que o homem, suas paixões, seus temores, suas expectativas - como temas de poesia - sejam permutados por questões de filosofia e elaboração linguística?

R. Em termos de História, você está colocando que existem universais em poesia (temas do amor, da morte, angústia do homem, etc), que seriam substituídos por problemas filosóficos, científicos...

P. Problemas de filosofia da linguagem.

R. Certo. Mas veja: ao pensar em termos universais, o homem não estaria se restringindo a um tema histórico, que fosse mais ou menos canônico, isto é, que existisse na tradição literária, tirando ao poeta o poder de ampliar o seu material de trabalho? Quando o poeta vai para a filosofia, vai para a ciência, faz isso com tanta liberdade como quando vai para o “amor”. Tudo é tema. Além disso, o tema da linguagem é importante porque corresponde a uma espécie de metafísica do problema poético. A história da poesia mostra que certos motivos perdem, com o tempo, a eficácia, são obscurecidos (os chamados temas universais, a que me referi) - e só duzentos, trezentos anos depois são retomados por uma geração. Há uma espécie de ritmo temático nessa tradição. Ao mesmo tempo, esse ritmo é sempre enriquecido por um avanço novo em alguma direção; atualmente esse avanço está na direção da própria linguagem. Mas não é coisa nova.

P. Não seria mais adequado que os problemas de filosofia da linguagem, por exemplo, fossem tratados dentro do seu próprio domínio? Em que é que a tematização estética enriquece a abordagem do problema?

R. Bem, você me trouxe outra questão, que tem que se juntar para completar a primeira. Veja bem: hoje não há um poeta brasileiro que não fale sobre a palavra, a língua, a linguagem, etc. - muitas vezes sem estar devidamente preparado filosoficamente, cientificamente, para fazê-lo. A palavra é mitificada. Mas isto não é coisa de agora. Estou vendo uma antologia na minha estante, L'Art Poétique, que mostra que desde a mais remota poesia sempre houve um poeta que disse: “Senhor, colocai mais uma moeda na minha lira!”, ou, no Cântico dos Cânticos, o camarada diz: “Dai-me mais uma força para dizer...”

P. Mas nos tempos de hoje essa coisa assumiu um caráter bem forte, não? Cientificista, técnico.

R. Exato, vamos chegar aí. Historicamente a coisa ficou mais quente do século passado para cá, de Baudelaire para cá. É que a lírica moderna, de uma hora para outra, se apercebeu de que podia olhar para si mesma. O poeta

sua um indivíduo que olhava mais para o mundo, o seu discurso era algo transparente. Ele olhava o mundo mas não via o seu discurso, apenas o enriquecia com figuras - o que estava, aliás, consentâneo com a retórica, a poética da época.

“Antigamente o poeta olhava o mundo e não via o seu discurso, apenas o enriquecia com as figuras da Retórica”.

P. Professor, e o perigo de esta atitude (a reflexão e contemplação do poema) gerar uma introversão, uma imanência que excluisse os valores da realidade? O poeta se preocuparia com as articulações internas, com a estruturação; o poema se explicaria mediante elementos que estariam nele próprio...

R. Você é um camarada altamente dialético - assim fica difícil. De um tema você passa para outro. Eu agora estou com três questionamentos - com esta pergunta, vou fechar os três. Então eu estava dizendo: do século passado para cá (Baudelaire, Mallarmé, Rimbaud, Valéry), toda uma corrente de poesia (e não toda a poesia, isto precisa ficar claro), uma corrente cerebrina ganhou relevo - e eu me coloco dentro dela.

Agora veja: em aulas, em artigos, como crítico, como poeta, como estudioso de Teoria Literária, primeiro através dos outros mas, é claro, me olhando também - cheguei a uma conclusão madura, depois de vinte e cinco anos de trabalho literário, dos meus cinquenta anos; o ato criador (falo agora mais no campo de uma psicologia genética, digamos assim) é uma coisa dupla; ele é aquela fagulha, aquela centelha de inspiração - e ao mesmo tempo uma reflexão, uma tomada de consciência do ato de escrever. Parece que o poeta sente vontade de escrever e imediatamente se apossa disso. No seu íntimo, duas coisas brigam: uma ligada aos temas, é que participa da inspiração; e outra referente ao domínio - e aí está o que se chama arte, técnica. Baudelaire chegou a dizer: “Tenho dó dos poetas que não conhecem a sua arte. Eu os acho incompletos”. Quer dizer: quanto mais você conhece, mais chances você tem de modificar a linguagem. Aí se entra nos dois primeiros questionamentos que você colocou: deixar os temas universais para tratar da filosofia da linguagem. Na modernidade, no século XX, o homem descobre que a linguagem é também tema.

O que significa descobrir que a linguagem é também natureza, tema? Significa que o poeta tanto podia olhar para a montanha, para o mar, e falar sobre eles; podia olhar para dentro de si mesmo e falar sobre a angústia - e podia, também, olhar para o seu instrumento criador. Após o conhecimento científico, o domínio de teorias poéticas, ele, o grande poeta, é, ou foi, ou será capaz de poetizar a própria linguagem. Agora acontece que isso virou moda (e entramos no terceiro questionamento proposto por você). Ao virar moda, todo mundo fazendo, essa atitude caiu na diluição... Vai ser necessário um crítico com uma capacidade muito boa de isenção, no futuro, para joeirar, ver o que ficou de bom ou não.

“Gente desprovida de conhecimento científico, sem qualquer domínio da teoria literária, começou a fazer poesia sobre a linguagem. Com o modismo, essa atitude caiu na diluição”.

P. Até que ponto essa absorção e ênfase no tema da linguagem se relaciona com a percepção, invenção de que “o homem não fala porque é, é porque fala”? É uma espécie de inversão que coloca a linguagem como elemento prevalente, acima do homem, do humano. Algo que procura ontologicamente instaurar o humano a partir da linguagem...

R. Esta pergunta pode sintetizar, pode colimar toda a conversa até agora. No momento em que o homem foi capaz de tematizar a linguagem, de ver a linguagem também como poesia (veja que beleza: enquanto Marinetti dizia “Vamos colocar os adjetivos entre parênteses,

abolir os adjetivos”. Drummond fez de maneira diferente. Disse: “a bailarina... do cabaré de Montes Claros, não é?... tinha pernas “adjetivas”! Ao falar em “pernas adjetivas”, ele tematizou a linguagem, universalizando-a; ele abriu a possibilidade do adjetivo, que é adjetivo e é também uma espécie de advérbio espacial, universal. Todo mundo pode colocar o adjetivo que quiser ali dentro. Ele, Drummond, criou um universal na linguagem), - mas eu estava dizendo que, no momento em que o homem pode pôde tematizar a linguagem, ele foi capaz de fazer uma metafísica da poesia. Em vez de falar coisas físicas, ele procurou ver a poesia na sua essência, como linguagem. Eu podia dizer até de uma maneira heideggeriana: ele começou a se ver morando na linguagem.

P. Esse processo especulativo, que não deixou de nascer da dúvida, não reflete uma crise do próprio homem? Ele está numa encruzilhada...

R. Excelente, excelente. Então, por que o homem procurou sua guarida na linguagem, ver-se na linguagem? É que ele chegou a um ponto em que precisa renovar, porque um poeta não pode repetir o que o outro fez. Drummond, ou Mário buscaram, ou buscarão outros temas; um desses (não é o caso de Mário, mas poderia ser o de Drummond) é a linguagem. Agora veja: como o homem se manifesta pela linguagem, e esta contém em si a ligação com as outras séries culturais (não-linguísticas: econômica, antropológica, psicanalítica, etc.), a linguagem é o parâmetro no qual, de certa maneira, se codificam estas séries. Quando o homem olha para a linguagem, está de certa maneira se situando no mundo.

Daí a besteira da crítica brasileira, da crítica boba brasileira (que só vê esquerda e direita), quando diz: o poeta só é bom quando fala na miséria do povo, na fome do povo brasileiro.

“A crítica sectária, que só sabe ver “esquerda” e “direita”, é incapaz de perceber a importância da linguagem como tema de poesia”.

P. Para os que criticam o formalismo, certa forma de elaborar a poesia deixa de lado o mundo em volta, os problemas exteriores.

R. Deixa de lado na opinião deles, mas não na do indivíduo que está na elaboração do processo. Ao falar da linguagem, ele está falando, com muito mais coerência, das coisas. O grande poeta é aquele que codifica simbolicamente; a linguagem, sendo um processo simbólico, produz uma inversão. Às vezes um poeta do qual se diz que é alienado está sendo mais enajado. Fala pela cesura... Na “Retórica do Silêncio” eu faço uma brincadeira com isso; digo que a cesura, isto é, o grande conhecimento do verso (peguei a palavra neste sentido) encobre também a censura. Quando o poeta é censurado, ele se volta para a cesura, ele se volta para dentro do verso.

Acontece que tudo isso é histórico. Na crônica de hoje do Jornal do Brasil, Drummond afirma que Lima Barreto precisou esperar cem anos para ser reconhecido. Às vezes uma ideologia estética domina demais numa época, e o poeta, não estando dentro dela, não gozando os favores do momento, joga com a Eternidade. Eu quero estar nisso. Não me incomodo de, por exemplo, ser colocado como grande poeta agora; eu vou fazer aquilo que posso fazer.

P. Existe uma crítica de poesia “em prosa”, e existe uma crítica em “poesia”, o metapoema. Para o senhor, qual a diferença entre criticar em prosa e fazer um poema que critica, um metapoema?

R. A sua pergunta é excelente pra mim. Já teorizei sobre isso na “Retórica do Silêncio”. Quando eu faço crítica sobre o outro, a minha atitude é transitiva, é de mim para o livro. Muita coisa de que vou falar se inscreve naquilo de que eu gosto. Me parece que todo crítico, quando fala de uma obra, projeta nela aquilo de que ele gosta. Você me fala de crítica “em

poesia”, no poema. Aí eu não considero crítica - mesmo falando da linguagem, da literatura, da própria poesia. Aí eu estou trazendo o tema da crítica literária, do ato criador para a “elaboração artística” do poema. No primeiro caso, eu sou um crítico transitivo; no segundo, sou um teórico intransitivo - eu olho para mim mesmo. Digamos que na poesia eu queira me ensinar a mim mesmo; na crítica, eu jogo a informação para o outro.

“Quando o poeta é censurado, ele se volta para a cesura, fala pela cesura”.

P. Lá de João Pessoa, Sérgio de Castro Pinto - o nosso Sérgio - manda uma pergunta. Vou transcrevê-la: “E o Mestrado? Por que toda e qualquer dissertação de mestrado é sempre aprovada? Questão de pruridos? De solidariedade para com o companheiro? Em contrapartida, em se aprovando teses mediocres, não se estará cultuando a mediocridade no âmbito universitário?”

R. O Sérgio, que é um grande amigo da gente; que eu considero um dos poetas mais importantes, não da Paraíba, mas do Nordeste - é um poeta que escreve pouco, mas tudo o que faz é bom - o Sérgio desloca você da crítica literária para os estudos universitários. É preciso, primeiro, ver se ele se refere à sua Universidade, dele, ou se generaliza para todo o Brasil. Diferem muito os centros produtores dessas teses - da PUC para a Federal, por exemplo. Trabalho para as duas e posso dizer isso. Há também diferenciação geográfica - de Porto Alegre para São Paulo, Recife, etc.

Concordo que há uma mediocridade na maioria das teses apresentadas; tenho participado das bancas, tenho orientado muitas delas, e posso garantir que a maioria é medíocre. Aprovando isso, eu estou concorrendo para a mediocrização do ensino? Sim, a observação é excelente, não há como sair daí. Agora, há um detalhe: na PUC, por exemplo, a tese é lida, pelo orientador e pelos examinadores, muitas vezes antes da defesa. Quando o aluno vai à defesa, já está com muitas coisas corrigidas. E há outro detalhe: a gente pode aprovar e não permitir a publicação; aprova para a vida acadêmica. Quando a tese é boa, consta na ata a sugestão para ser publicada.

P. O senhor falou em aprovação para a vida acadêmica. Levando-se em conta que essas teses, esses títulos são requisitos de admissão em instituições universitárias - até que ponto é lícito que a titulação só, independente do valor do trabalho acadêmico, permita esse ingresso?

R. Eu não compreendo que você coloque o problema sem perspectiva histórica. Você coloca a coisa como se todo indivíduo aos vinte e cinco anos fosse gênio, e daí por diante não pudesse melhorar. Todo poeta, todo cientista, todo grande escritor começa com obras às vezes pequenas, que vai desenvolvendo. Então o indivíduo que fez, por exemplo, uma tese medíocre de Mestrado, pode depois ser um dos grandes produtores de texto na área dele.

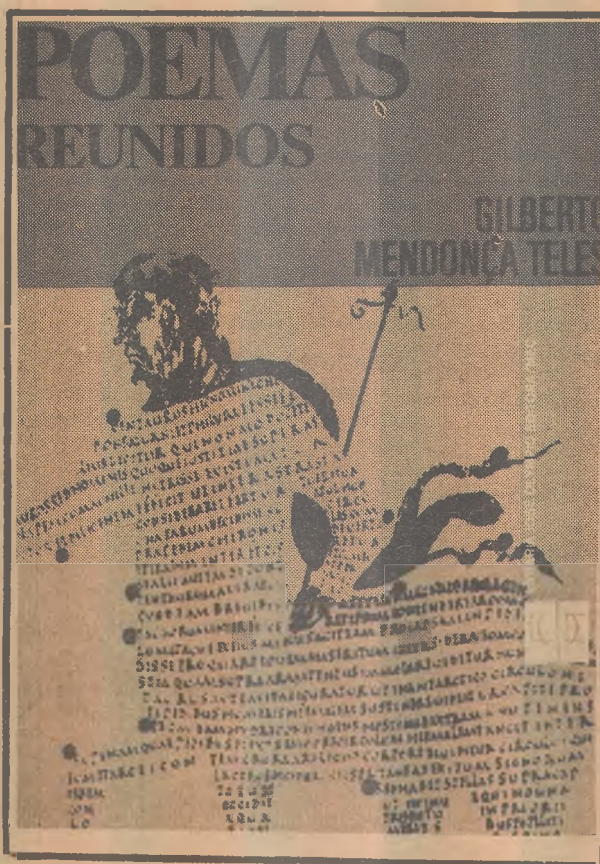
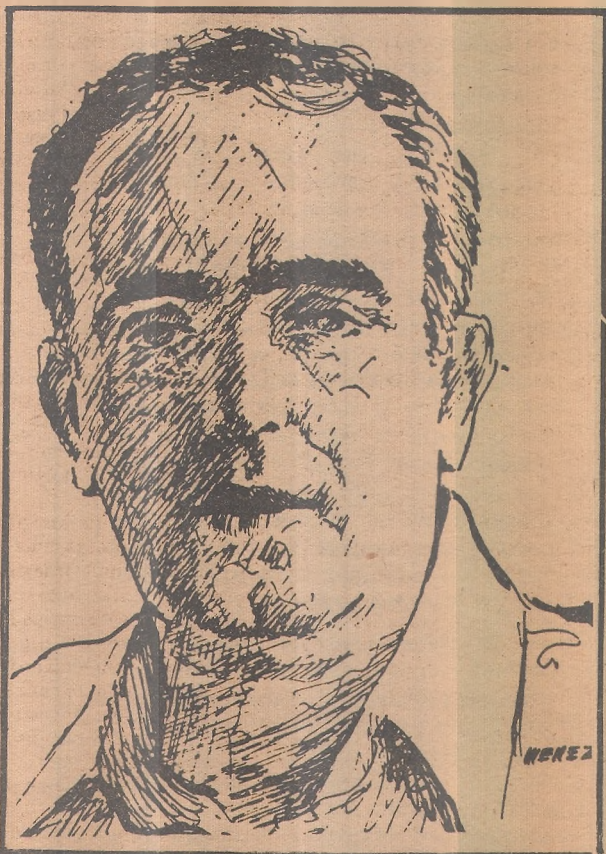
“A maioria das teses apresentadas para defesa são mediocres”.

P. Mas às vezes o indivíduo não tem ambições de fazer uma grande obra; ele só quer defender a tese para, depois, ingressar no magistério universitário.

R. Você fala em tese, mas eu acho que não é bem tese o que a Universidade exige; ela exige o diploma, o diploma do curso de Mestrado, e não a tese. Esta já entra no sentido de publicação. Eu faço parte de uma equipe do México que está estudando a Universidade na América Latina para a década em que entramos. O que será a universidade latino-americana na década 80/90? Uma das coisas que eu aprendi no questionário foi a seguinte: nós vamos até o ano 2020, ainda, procurando formar a geração dos nossos professores. Veja que nós estamos no fim de uma geração de professores que fundaram a Universidade; são os atuais titulares. Vem uma segunda geração, que é aquela a que eu pert



# REITO À SELEÇÃO”



Gilberto M. Telles: “bico-de-pena” de Amaury Menezes

co; virá uma terceira, que já terá passado por Mestrado, Doutorado. Com isto vai havendo um aperfeiçoamento, independente até da administração brasileira... (Risos).

Olhe, eu acho que a Universidade brasileira tem que ser elitista - não no sentido burguês da palavra, no sentido econômico: elitista por “elite de inteligência”. Não adianta querer fazer todo mundo entrar na Universidade. Abrindo as portas para todo mundo, ela criaria uma série de problemas sociais que viriam por aí, porque nem todos estão aptos. A Universidade tem que escolher pela inteligência, e para isto ela tem que se preparar. E como é que ela se prepara? Pelo seu corpo de professores - especialização, Bolsas, etc. Tudo isso está sendo feito. Agora a pergunta: estará sendo bem feito?

P. Como é que o senhor vê o Nordeste, quanto à possibilidade de oferecer esses cursos de pós-graduação?

R. Parece que havia uma política, uma tendência no Conselho Federal de Educação, se não me engano, de limitar o credenciamento dos cursos de pós-graduação, concentrando-os em certas zonas. O Rio Grande do Sul, por exemplo, centralizando a zona do Sul; o Rio de Janeiro centralizando outros estados; São Paulo, outros. No Nordeste - Salvador, ou Recife, ou João Pessoa. O objetivo desses zoneamentos seria estabelecer centros de pós-graduação, não deixando que toda Universidade brasileira tenha seu Mestrado, ou seu Doutorado. Eu estou falando de coisas que ouvi por aí - e se não ouvi, fica falado, porque eu acho que deveria ser assim.

E tenho simpatia por duas Universidades do Nordeste - a da Paraíba (não é pra agradar a você e ao Jornal, que são da Paraíba; posso dizer isso porque já fui várias vezes lá) e a do Ceará. São as duas que estão produzindo melhor.

“A Universidade brasileira tem que ser elitista. Não adianta querer fazer todo mundo entrar”.

P. Professor, o que significa ter obegado, ter atingido a “curva perigosa dos cinquenta”?

R. Ah, a gente só chega nisso uma vez na vida, não é?

## LINGUAGEM

*Eu caminho seguro entre palavras e páginas desertas. Nas retinas: sonho de coisas claras e a lição de outras coisas que invento para o só testemunho de minha construção imaginária de pedra sobre pedra e cimento e silêncio.*

*Da sintaxe invisível a certeza e o desdobrar tão limpo das imagens na vereda serena que dói fundo no olhar preciso e vago consumindo seu faro entre palavras.*

*Na estrutura da língua se desgasta o meu segredo. se desgastam meus dedos, a mais pura moeda que circula desprezível no cio deste ofício de buscar-te na usura de ti, nudez segura. absoluta canção e voz inicial perene, desservidas do visgo da saliva, impronunciada. E mais que a noite múltipla de estrelas, sabem deixar-se entre o silêncio e a palavra de amor, inadiável.*

## PESQUISA

*Eis agora o limite entre a procura e a madrugada isenta de improviso. Entre a rosa na jarra e seu murmúrio repetido no vento, como um vício. Eis a distância exata entre meu gesto e a ternura frustrada no momento. Entre o silêncio e a música do verso pressentido na noite, mas sem tempo. E eis o acaso tombando nesse reino dissolvido nos mapas, sem fronteiras, sem domínios de azul e tão distante como as palavras lindas que se agitam acordando na aurora o sol do grande memorial noturno das origens.*

## LIÇÃO DE COISA

*As coisas se transformam, se desnudam de suas vestes alvas. Consideram a dimensão da página e abrem a nossos olhos (disfarçados) seu amplo mostruário de problemas. Retêm os transeuntes consuevidos no fatigante espelho sem diálogo. Sabem como dispor-se à confiança das sílabas mais simples.*

## SUPERFÍCIE

*Se um deus engendra a forma e cada gosto propõe a intimidade de outro gesto mais largo para a vida e para o mundo; se é distante o destino e o mar se estende azuleverde; o mar, seu sal, seu corpo despojado de lendas e de sol; se o olhar persiste e no seu mar secreto verde jato de luz banha os objetos, talvez o galo cante como triste, e o teor de seu canto dilacere a noite quando a sombra da pomba se deslumbra e proclama a evidência, não dos olhos nem dos dedos na face ou superfície.*

## “Paisagem N. 3”

# idealização livre, subjetiva e musical (1)

Sônia Maria van Dijk Lima

“De la musique avant toute chose” (Verlaine)

A Veruska, Vladimir, Pedro, vozes da alegria

Nossa abordagem de “Paisagem nº 3”<sup>(2)</sup> procura apreender o sentido desse poema de Mário de Andrade a partir da análise dos elementos que constituem sua estrutura, tendo em vista a dinâmica existente entre forma/conteúdo, construção/expressão, sendo que, para essa tarefa, recorreremos tanto à teorização de Mário de Andrade no “Prefácio interessantíssimo”<sup>(1)</sup> e em *A Escrava que não é Isaura*<sup>(4)</sup>, como também procuraremos compreender os recursos alimentadores dessa tensão dinâmica à luz dos postulados vanguardistas.

### 1. Uma estrutura musical

Conforme afirma no “Prefácio interessantíssimo” o poeta renovador Mário de Andrade vê-se como o homem primitivo que cantava sozinho, todavia, como

“... canto é agente simpático: faz renascer na alma dum outro predisposto ou apenas sinceramente curioso e livre, o mesmo estado lírico provocado em nós por alegrias, sofrimentos, ideais”<sup>(3)</sup>,

sente-se

“novo Anfião moreno e caixad’óculos,”<sup>(6)</sup>

capaz de criar uma corrente poética, pois sabe também que

“Entre o artista plástico e o músico está o poeta que se avinha do artista plástico com a sua produção consciente, enquanto atinge as possibilidades do músico no fundo obscuro do inconsciente.”<sup>(7)</sup>

(grifo nosso)

Em “Paisagem Nº 3”, há uma impressão musical resultante da utilização de elementos vários que agem o mais frequentemente de forma simultânea e veiculam o efeito provocado sobre o mundo subjetivo na tentativa de captação do objeto poético.

Em primeiro lugar, devemos observar que o poema se organiza estruturalmente como uma peça musical, a partir do título “Paisagem” seguido de uma indicação de ordem “Nº 3”, que remete a uma composição musical. É curioso notar que em outros títulos que aparecem em *Paulicea desvariada* essa observação encontra confirmação:

“Inspiração” (p. 32) - título frequente em composições musicais;

“O trovador” (p. 32) - lembra “Il trovatore”, de Verdi;

“Ode ao burguês (p. 37) - ode é peça musical;

“Tristura” (p. 39) - lembra “Tristesse”, de Chopin;

“Nocturno” (p. 44) - nome genérico de obra musical;

“Oratório profano”, subtítulo de “As enfiaturas do Ipiranga” (p. 52) - oratório é peça musical;

“Cantiga de adormentar”, última parte de “As enfiaturas do Ipiranga” (p. 62) - cantiga é peça musical;

“Paisagem”, seguido da indicação de

ordem “Nº 1” (p. 37), “Nº 2” (p. 45), “Nº 3” (p. 48) e “Nº 4” (p. 51) - é titulação comum de peças musicais<sup>(8)</sup>.

Os versos de “Paisagem Nº 3” não são distribuídos de maneira seguida, mas sim em grupos separados por intervalos indicados pelos pontos de suspensão, como preferimos denominar, que correspondem a um silêncio de duração significativa, marcando, principalmente, a passagem de uma para outra das três estrofes do poema.

A primeira estrofe é introduzida por um verso monossilábico

“Chove?”

que funciona como uma nota musical de abertura da peça poética; a notação vibra seguida de um silêncio imposto pela sua construção interrogativa (nesse caso, a interrogação desempenha a mesma função dos pontos de suspensão). A retomada que constitui o verso seguinte, se não responde exatamente a pergunta levantada no anterior, explicita melhor o instante observado, ou talvez corrija a impressão causada: não chove propriamente, e sim

“Sorri uma garôa cor de cinza.”

Por sua vez, o verso seguinte amplia a predicação da “garôa”:

“muito triste, como um tristemente longo...”

Como vemos, o verso monossilábico inicial dá lugar a versos de metro mais longo, decassílabo e hendecassílabo, segundo e terceiro versos, respectivamente, sendo que essa mudança de metro corresponde a uma mudança do plano objetivo inicial - “Chove?”

Para o plano das sensações, surgindo, então, uma forte tonalidade emocional, evidenciada no recurso anímico “Sorri uma garôa”...

e no recurso sinestésico

“muito triste, como um tristemente longo...”

Por sua vez, o terceiro verso, hendecassílabo, indica que a sensação vai como num crescendo e que se intensifica. A intensificação da sensação, entrevista metricamente, denuncia-se até mesmo ao nível verbal, graças ao exacerbamento de “muito triste” conotado na expressão comparativa e sinestésica

“como um tristemente longo...”

O aproveitamento da passagem do adjetivo a advérbio, mudando a qualidade em modo, ao tempo em que, concomitantemente, é transformado o modo em substância, através da substantivação do advérbio, enfatiza a tonalidade emocional do discurso poético, num processo de aprofundamento interior.

O quarto verso

“A casa Kosmos não tem impermeáveis em liquidação...”

estabelece uma solução de continuidade no tom emocional que impregna os versos anteriores. Retoma a objetividade numa referência a um fato, digamos até trivial, do cotidiano. É um verso longo (dezessete sílabas) que fornece uma tonalidade coloquial ao discurso poético, aproximando-o repentinamente da prosa, até mesmo ao nível sintático, e marca a brusca mudança de planos:

subjetivo - objetivo

No quinto verso da primeira estrofe, surge uma nova referência objetiva: de localização -

“Mas neste largo do Arouche”

- que se deixa impregnar pela subjetividade e o eu lírico, numa visão interior do objeto poético, distorce a paisagem, confunde-a com suas impressões subjetivas nos versos seguintes:

“posso abrir o meu guarda-chuva paradoxal, este lírico plátano de rendas mar...”

e assim a corrige ou a complementa.

O primeiro dos três últimos versos da primeira estrofe, que em verdade constituem uma sequência, sendo iniciado pela adversativa, “Mas”, estabelece uma oposição entre a sugestão da visão exterior (quarto verso) e a visão interior, permitindo a utilização do “plátano” como proteção, ou seja, a constatação feita no quarto verso é superada na apropriação do elemento da paisagem (“plátano”), atribuindo-lhe um valor subjetivo. Transformando o elemento que integra a paisagem do largo do Arouche em proteção - e do qual toma posse (“meu”) - o eu lírico confunde-se com a paisagem mesma, utilizando-a, pois, ao “plátano” atribui a qualidade do seu próprio estado de contemplação poética: “lírico”.

A instabilidade do eu lírico, denunciada na mudança de planos (objetivo - subjetivo - objetivo), e o mergulho no mundo interior evidenciam-se nessa integração na paisagem e enfatizam-se na construção.

“... plátano de rendas mar...”, onde o elemento fluido evocado nesse último verso remete às camadas profundas da personalidade, cujo sentido se amplia em teia, emaranhado, conotados em “rendas”.

A segunda estrofe é marcada, principalmente, pelo predomínio do subconsciente que emerge e interrompe o pensamento lógico traduzido na frase elíptica

“Ali em frente...”

É importante salientar que o primeiro verso dessa estrofe tem forma desarticulada lógica e gramaticalmente. A frase elíptica inicial, não tendo ligação com a seguinte, fica inconclusa, porém vibra em conjunto com essa, como num movimento de superposição, resultando, então, um verso polifônico que amplia a polifonia poéti-

ca<sup>(9)</sup>. As formas substantivas presentes nessa segunda estrofe remetem ao subconsciente, marcam o distanciamento da lógica objetiva. A “Loucura”, símbolo dos impulsos mais íntimos, como que emerge repentinamente, traduzindo o predomínio das camadas profundas da subjetividade, predomínio esse que tem reforço na referência à Taça do rei do Tule<sup>(10)</sup>: receptáculo dos impulsos íntimos de liberação da libido, de toda uma vivência interior. A Loucura é encarada como forma de conhecimento da repressão desses impulsos. Salientamos que a valorização do subconsciente, presente nessa estrofe, abre lugar para a prevalência do subjetivismo (impulsos íntimos), evidente até o final do discurso poético.

Na terceira estrofe, ressurgem a visão objetiva dos vários elementos que fazem a paisagem. Contudo, essa objetividade vai aos poucos sendo contaminada pelos reflexos da subjetividade, e, não havendo mais distância entre o objetivo e o subjetivo, surge a expressão metafórica, no quarto e quinto versos dessa estrofe:

“As rôlas da Normal esvoaçam entre os dedos da garôa...” O parêntese que constitui os dois versos seguintes,

“(E si pusesse um verso de Crisfal No De Profundis?...”,

revela os impulsos subjetivos que mais uma vez predominam e determinam a postura lírica. Entendemos o “De Profundis” numa relação de similaridade com a paisagem encoberta por uma “garôa cor de cinza, muito triste, como um tristemente longo”; ocorre, então, uma modificação interposta pelas sensações, capazes de introduzir uma nota de bucolismo, de luz, presente na alusão à composição bucólica de Cristovão Falcão. O discurso poético, por meio do contraste estabelecido entre o bucolismo de *Crisfal* e o tom grave do “De Profundis”, da conta da visão interior na deformação do que lhe é sugerido. O processo de liberação interior gera a transformação da paisagem, nos três últimos versos do poema:

“De repente um rádio de Sol arisco risca o chuvisco ao meio”.

A flexão temporal dos verbos no presente deixa que compreendamos que é um instante líricamente apreendido que constitui “Paisagem Nº 3”. A mudança das condições atmosféricas ocorrida nesse instante resulta de um processo de sinestesia, indicador da instabilidade do eu lírico, introdutor da nota bucólica modificadora.

Podemos verificar que a distribuição geral dos versos, em "Paisagem Nº 3", faz-se em três movimentos, que correspondem às três estrofes. O primeiro movimento apresenta um recorte da cidade de São Paulo, o largo de Arouche, enquanto garoa, oscilando o discurso poético entre o pensamento lógico e o domínio da subjetividade, terminando por prevalecer a sensação que irrompe e altera a logicidade objetiva. No segundo movimento, correspondente à segunda estrofe, estabelece-se uma interrupção no discurso lógico e o subconsciente passa a ser predominante: o eu lírico volta-se sobre si mesmo. O terceiro movimento retoma o discurso interrompido pela segunda estrofe e reassume o tom de objetividade, que, todavia, será comprometida, no desenvolvimento da composição, por novo domínio da subjetividade. É possível percebermos que o eu lírico na contemplação do objeto poético, evolui de uma postura passiva, expressa na primeira estrofe, ou primeiro movimento, para uma atitude ativa e, portanto, modificadora, presente na última estrofe, ou terceiro movimento; em outras palavras, na medida em que avança o domínio do mundo interior, o objeto contemplado é interiorizado e o discurso exprime uma visão nova do mesmo objeto, agora integrante de uma paisagem interior. Vemos, então, que, estruturalmente, o poema se compõe de partes de caráter diferente, à semelhança de uma sonata ou um concerto: *allegro* (primeira estrofe), *adagio* (segunda estrofe), *allegro* (terceira estrofe)<sup>(11)</sup>.

A leitura atenta do poema revela a variedade dos sinais de pontuação usados: pontos de suspensão, interrogação, admiração, ponto, predominando os pontos de suspensão que se combinam no décimo sétimo verso do poema com a interrogação. Ora, os pontos de suspensão são colocados de forma a separar as várias sugestões da "paisagem" e a estabelecer intervalos entre o pensamento lógico e o domínio da subjetividade. A impressão musical é reforçada ao longo de toda a peça, graças à utilização dos pontos de suspensão que estabelecem intervalos de tempo entre os versos, entre o pensamento lógico e o irromper do subconsciente. Os pontos de suspensão, em lugar do ponto final prolongam os versos, e correspondem, em música, aos silêncios: uma pausa, uma meia pausa; permitem isolar versos (ou palavras, como no primeiro verso, onde a interrogação tem a função de estabelecer uma ligeira pausa, correspondendo, então, ao papel dos pontos de suspensão), atribuindo-lhes vibrações, estabelecendo compassos que marcam uma ressonância interior.

## 2. Sons privilegiados para um efeito musical

No "Prefácio interessantíssimo", Mário de Andrade ressalta a riqueza e a sonoridade da língua portuguesa falada no Brasil:

"A língua brasileira é das mais ricas e sonoras."<sup>(12)</sup>

É do aproveitamento das fontes sonoras da língua portuguesa, numa combinação de vários elementos que

agem simultaneamente, que resulta um forte acento musical existente em "Paisagem Nº 3".

Entre esses elementos está a assonância, que consiste na identificação das vogais em duas ou mais palavras, a partir da tônica. Mário de Andrade atribui um valor especial à exploração desse recurso natural:

"Virgílio, Homero, não usaram rima. Virgílio, Homero, têm assonâncias admiráveis."<sup>(13)</sup>

No poema analisado, encontramos assonâncias nos seguintes versos:

"Os reflexos dos vultos curtos"  
"As rôlas da Normal"  
(grifos nossos)

No primeiro verso citado, a exploração funcional das vogais contribui para fornecer a sugestão de peso, de proximidade do solo, graças ao emprego da vogal /u/ (posterior, arredondada), enquanto no segundo verso citado a sonorância sugere a leveza, a agilidade das "rôlas da Normal", em consequência do emprego da vogal /a/ (de máxima abertura) na segunda posição da assonância. Vale observar que a exploração da funcionalidade dos fonemas para sugerir certas impressões remonta à experiência simbolista.

A musicalidade resulta também da utilização de palavras de sons semelhantes, provenientes de um mesmo radical (homofonia), como na construção do verso.

"muito triste, como um tristemente longo..."  
(grifos nossos)

Outras vezes, a impressão musical decorre de um eco, como em

"um rádio de Sol arisco  
risca o chuvisco ao meio."  
(grifos nossos)

Nesses versos, os fonemas empregados, tanto a vogal /i/ como as consoantes, sugerem a finura do chuvisco aludido e contribuem para mostrar a brusca transformação do tempo.

O ditongo *ão*, ressaltado no "Prefácio Interessantíssimo" e qualificado de "admirabilíssimo"<sup>(14)</sup>, aparece em "Paisagem Nº 3" em posição de rima interna em

" - Tens razão, minha Loucura, tens razão."  
(grifos nossos)

A exploração da riqueza e sonoridade da língua portuguesa na busca da musicalidade conduz ao emprego da terminação *al*. Em "Paisagem Nº 3", essa terminação aparece em posição de rima

"posso abrir o meu guarda-chuva paradoxal",  
"As rôlas da Normal  
esvoaçam entre os dedos da garôa...  
(E si pusesse um verso de Crisfal"  
(grifos nossos)

As sugestões emanadas do objeto poético causam impressões que, por vezes, se traduzem através de aliterações que assim expressam musical-

mente as sensações do eu lírico, como em

"A casa Kosmos"...  
(grifos nossos)

e em

"mancham o petit-pavé..."  
(grifos nossos)

onde a expressão em língua estrangeira, ao tempo em que empresta uma sonoridade particular ao verso, a fim de traduzir a sensação provinda do ruído de passos, serve como índice de um certo cosmopolitismo presente na "paisagem" (a esse propósito, veja-se a grafia de "Kosmos").

## 3. Uma visão simultânea da realidade

Como vemos, em "Paisagem Nº 3", o objeto poético (instante de vida citadina) é-nos mostrado em planos diferentes e em aspecto diversos. O poema constrói-se em dois planos: objetivo e subjetivo. O plano objetivo, por vezes, é transposto para o plano subjetivo sem que haja uma alternância de fato, mas antes uma interpretação de planos com a predominância do segundo.

Na utilização de elementos musicais e nessa alternância de planos, os diversos aspectos da realidade são trazidos de forma fragmentada, terminando por constituir-se uma espécie de cristalização do objeto poético, encarado de vários ângulos, conduzindo a uma síntese alcançada em um nível de abstração. A realidade fracionada expressa-se através de planos superpostos e simultâneos, e, por sua vez, a combinação dos elementos musicais dá conta da apreensão simultânea dessa mesma realidade, ou seja, do "EFEITO TOTAL FINAL"<sup>(15)</sup>.

A percepção simultânea da realidade tem um fundamento psicológico. Frente ao instante que constitui "Paisagem Nº 3", o olhar não percebe isoladamente os diversos elementos: a garoa, os homens, as normalistas, etc., mas percebe simultaneamente tudo isso, tal como explica Mário de Andrade em *A Escrava que não é Isaura*, retomando a teorização do processo artístico de apreensão da realidade:

"A simultaneidade originar-se-ia tanto da vida actual como da observação do nosso ser interior. (Falo de simultaneidade como processo artístico.) Por êsses dois lados foi descoberta."<sup>(16)</sup>

E mais adiante diz o Autor:

"A sensação complexa que nos dá por exemplo uma sala de baile nada mais é que uma simultaneidade de sensações"<sup>(17)</sup>

"Olhar aberto de repente ante uma paisagem, não percebe

primeiro uma árvore,  
depois outra árvore,  
depois outra árvore,  
depois um cavalo  
depois um homem,  
depois uma nuvem,  
depois um regato, etc.,

mas percebe simultaneamente tudo isso.

"Ora o poeta modernista observando esse fenômeno das sensações simultâneas interiores (sensação complexa) pretende às vezes realizá-las transportando-as naturalmente para a ordem artística."<sup>(17)</sup>

E ainda na mesma obra diz Mário de Andrade:

"Simultaneidade é a coexistência de coisas e factos num momento dado.

"Polifonia é a união artística simultânea de duas ou mais melodias cujos efeitos passageiros de embates de sons concorrem para um EFEITO TOTAL FINAL"<sup>(18)</sup>.

Não podemos deixar de notar, nas considerações quanto ao processo de apreensão simultânea do objeto poético, o admirador (Mário de Andrade) da experiência cubista.

Diz Mário de Andrade, no "Prefácio interessantíssimo":

"Arte não consegue reproduzir natureza, nem este é seu fim. Todos os grandes artistas, ora consciente (Rafael das Madonas, Rodin do Balzac, Beethoven da Pastoral, Machado de Assis do Braz Cubas), ora inconscientemente (a grande maioria) foram deformadores da natureza. Donde infiro que o belo artístico será tanto mais artístico, tanto mais subjetivo quanto mais se afastar do belo natural"<sup>(19)</sup>.

A teorização de Mário de Andrade, que se refere à sua "desconfiança para com o puro racional e certo 'antinaturalismo' bem do século XX", como diz Alfredo Bosi<sup>(20)</sup>, é, na prática do discurso poético, confirmada quando abala os alicerces do academismo, desprezando o "bom senso" do pensamento lógico objetivo e a imitação da natureza, deixando aflorar as matrizes pré-conscientes na expressão de toda a sua subjetividade. O fenômeno estético depura-se, então, de elementos que lhe são estranhos e alcança a produção do belo artístico que difere do belo natural, pois o belo artístico tanto melhor será realizado quanto mais se afastar do belo natural, quanto mais subjetivo for, constituindo-se de eurtimias, de equilíbrios, da sensação de formas, cores, movimentos. A impulsão lírica inicial irrompe do subconsciente e a inteligência põe-se então depois do ato poético e apenas o monda - embora não de exageros coloridos, pois

"Exagêro: símbolo sempre novo da vida como do sonho. Por êle vida e sonho se irmanam. E consciente, não é defeito, mas meio legítimo de expressão."<sup>(21)</sup>

A reprodução exata do subconsciente só daria lirismo que não chega a ser poesia.

"Essa posição a que aspirava Mário de Andrade, ao fundar o desvairismo"<sup>(22)</sup> está presente em "Paisagem Nº 3", onde o impulso provindo do subconsciente que brota diante da paisagem vista de sob a garoa é o moto lírico do discurso poético e é res-



## Três poemas de Luis Augusto Crispim

### DOIS TEMPOS DE VÔO

para Elba Ramalho

#### 1. Decolagem

Rufla as asas o avião  
sobre o medo de todos nós  
e parte célebre na pista,  
caminho de toda volta.  
Sigo as instruções da voz  
de timbre sintético  
e sinistra sintaxe  
- Não te parece inútil?  
Ligados os reatores,  
pergunto-me aflito  
o que será das reatrizes.

#### 2. Vôo Maduro

Dedos crispados na poltrona,  
alço o meu pobre vôo  
pelos íntimos espaços  
da alma despressurizada.  
Dedos hirtos, vou sorvendo  
em goles mais que nervosos  
o meu frescor de coragem.  
Dedos em garras, asas abertas,  
ganho os ares de volta,  
pterodáctilo em minha terra.

### A LOUCA DE IGARASSU

Brinca um sorriso  
de pura graça  
nos lábios serenos  
da louca de Igarassu.  
Traz em festa o regaço  
e a zênite toda a desgraça,  
tão venturosa e demente  
a louca de Igarassu,  
Deus a projeta dos meninos,  
dôs lobisomens e dos zumbis,  
dos capetas e dos sacis.  
Tome conta do seu canto,  
canto louco de juriti.  
Deus lhe dê paz e sossego  
de ensandecer bem de mansinho  
nas terras de Igarassu.

### DESTINO DE BRINQUEDO

para Mirian Paglia Costa

Não me cansa o lugar comum  
dos colegiais que passam  
aos bandos em passaredo  
a esvoaçar em contos co-  
muns.  
Afinal, o destino dos meninos  
e das aves em seus folguedos  
é destino de brinquedo  
vadiagem da primavera  
que não leva a destino algum.

### Poemas de Violeta Formiga

#### DEDICATÓRIA

Acasalada  
feito pássaro  
deixa-me voar  
desfeita.

#### GAVETAS

Violeta Formiga

Ficou detido  
no armário  
um beijo.  
Era cedo. Igual  
ao frio  
que da madrugada,  
chega.

Até então  
eu pouco sabia  
de confissões  
e medo:



#### AFIRMAÇÃO

Violeta Formiga

A poesia  
nasce do dia.  
Não deixe que eu morra,  
me sinta.  
É assim que eu sou  
alegre e triste,  
eterna e não efêmera,  
amante do belo  
e da miséria, companheira.  
Não me evite,  
me tenha  
mesmo guardada em segredos  
ou exposta ao sol  
e ao vento.  
Não tenho tempo fixo,  
nem infância, nem velhice  
e me faço sempre presente  
onde a vida insiste  
e resiste  
persistente.

#### (RE)APROXIMANDO

Violeta Formiga

Tentar esconder  
o óbvio,  
como pode?  
- Não há jeito.

Na noite,  
alguns homens  
dormem  
enquanto aviões cortam  
o céu  
entre fumaças  
e gelos.

# REGISTRO

## LANÇAMENTOS DA NÓRDICA

A ÁRVORE QUE FUGIU DO QUINTAL, de Álvaro Menezes - Dando continuidade à sua coleção dedicada aos jovens leitores, a Nórdica lança agora *A Árvore Que Fugiu do Quintal*, de Álvaro Menezes. O livro aborda um assunto atualíssimo e crucial para o futuro não só de nosso país, mas do próprio planeta: a ecologia, a relação do ser humano com a Mãe Natureza. Seu autor sabe que é fundamental que as novas gerações tomem contacto, desde já, com o problema. Ao mesmo tempo, ele tem uma profunda consciência de que não se trata de massacrar os mais novos com um discurso maçante e "didático". Partindo dessas premissas, Álvaro Menezes escreveu uma história de amor, amor à natureza, numa linguagem simples e poética.

Soma-se a isso o trabalho de ilustração de texto e programação visual realizado por Patrícia Gwinner, que dá ao livro a beleza e a atualidade que os jovens encontram, hoje em dia, nas várias formas de lazer, incluindo os meios de comunicação de massa.

A GREVE DAS BOLAS, de Orígenes Lessa - E se domingo, no estádio, a bola não rola? Vocês já imaginaram *A Greve das Bolas*?

Pois este é o mais recente livro do mais novo acadêmico, Orígenes Lessa, que a Nórdica tem o prazer de oferecer ao jovem leitor brasileiro. Orígenes Lessa, mais do que se "tornar imortal", confirma a imortalidade que sua obra já lhe conferira, além de mostrar-se jovem, escrevendo para a nossa juventude.

Sinto muito, de Hélio de Abreu - Os gêneros literários podem ser misturados, mas é preciso muita sabedoria para termos um bom "menu". Este é o caso de *Sinto Muito*. Seu autor, Hélio de Abreu, nos apresenta vários contos, retratando o cotidiano de um ascensorista ou de um "classe média", ou mesmo o drama de um índio "aculturado". O leitor também encontrará poesias. Desde as mais românticas, incluindo acrósti-

cos (aquelas onde as primeiras letras de cada linha formam o nome da amada, lembram-se?), até arrojadas aventuras concretistas. Em meio a isso, estão vários "picles" deliciosos: frases com um humor de primeira linha, que funcionam como um verdadeiro "tira-gosto" neste cardápio literário. Esta variedade torna o livro dinâmico e sua leitura, um prazer.

Hélio de Abreu nasceu em Barra Mansa, no Rio de Janeiro, e já há 20 anos vem enfrentando a barra pesada que é ser escritor, saindo-se muito bem. Em 1961, publicou seu primeiro livro, de crônicas, *Este de Samoa*. Seguiram-se vários livros de bolso, abordando temas eróticos. Em 1976, publicou a novela *Sem Rumo na Noite*. Trabalhou também no rádio e na TV, redigindo, produzindo e apresentando programas. Teve duas peças infantis encenadas no vídeo: *A Cadeira Encantada* e *O Rei Que Sentia Cócegas* Como humorista, escreveu o texto da revista musical *Première* e colaborou no *Pasquim*. É também poeta, tendo sido publicado em vários suplementos literários em todo o país.

CHUVA BRANCA, de Paulo Jacob - Paulo Jacob obteve, com seu romance *CHUVA BRANCA*, o 4º lugar no Prêmio Walmap de 1967. Esta não foi a única vez em que a obra deste amazonense foi premiada no Walmap, um dos mais importantes concursos literários do país. Em 1968, ele alcançou o 2º lugar, com *DOIS DITOS PASSADOS NOS ACERCADOS DO CASSIANÁ*, e, em 1973, recebeu Menção Honrosa com *CHÃOS DE MAIOCONÃ*. A Nórdica que já editou, do autor, *ESTIRÃO DE MUNDO*, reedita agora *CHUVA BRANCA*, por sua atualidade tanto no aspecto social quanto no literário.

A Amazônia, sem dúvida, está na "ordem do dia", das manchetes dos jornais aos palcos teatrais, passando pelas reuniões empresariais. E ela é cenário e até mesmo personagem de *CHUVA BRANCA*. O jornalista e escritor

Aguinaldo Silva afirmou: "Paulo Jacob coloca-se na primeira frente dos nossos ficcionistas e faz o primeiro grande romance da Amazônia, ainda nossa".

Mas Paulo Jacob não se limita a "fotografar" nossa realidade. Estamos diante de um "fotógrafo" não só atento mas, sobretudo, criativo. Partindo da linguagem do próprio caboclo, ele recria os costumes e a psicologia de sua gente, construindo, segundo o crítico Assis Brasil, "um mosaico linguístico e estético da realidade amazônica, não empreendido ainda no mesmo nível de inventividade. Paulo Jacob incorpora-se ao pequeno grupo de escritores brasileiros que trabalham artisticamente a linguagem literária. Longe de desenvolver uma linguagem difícil, rebuscada, ele faz a ficção brasileira, mais uma vez, adquirir o nível da criação".

REBENTO SERÁ LANÇADO NO DIA 20 - Gentil Francisco da Fonsêca Ramos (TICO) nasceu em João Pessoa a 19 de agosto de 1960. Aos quatorze anos começou a escrever. Essa impetuosidade foi bastante brusca e indolente. Chegando, certas vezes, ao ponto de ser chamado à atenção em sala de aula por desligamento. Comprometeu muito o lápis e o caderno (escrevendo poesia).

Romântica, sua poesia não se satisfaz nos sonhos (corrompidos no dia-a-dia), procura noutros aspectos envolver-se. Tanto é, que temos como: sertão; menor carente; opressões; o monstro multinacional, entre outros, são evidenciados nos seus versos. Misturam-se simplesmente, pisando em terra firme.

Há a presença e ausência de rima, costumando patentear o poema-frase.

A ambição deu-lhe a idéia de ligar-se à música, partindo para compor. Onde a Bossa Nova doou-lhe alguns traços e influências.

Aprendeu muitos lances de música na participação do Coral Universitário (UFPb). No Coral tomou parte na gravação do LP Grande Missa

Nordestina, de autoria do maestro Clóvis Pereira.

Estava para ser lançado desde de 1977, mas imprevistos impediram-no. Esse prolongado tempo foi proveitoso, pois asseverou o amadurecimento e um pouco de aprimoramento. Com isso, foram trocados alguns poemas antigos por recentes.

REBENTO está aí, para no dia 20 de agosto às 20:00 horas, no Teatro Lima Pennante, ser rebentado...

Descuido é um dos poemas coletados.

**PRÓXIMO LANÇAMENTO DA PAZ E TERRA EM LIBERDADE, uma ficção de SILVIANO SANTIAGO**

O autor - Silviano Santiago nasceu em Formiga (MG), em 1936. Formou-se em Letras Neolatinas pela Universidade Federal de Minas Gerais, doutorando-se posteriormente em Literatura Francesa pela Sorbonne. Ensinou em diversas universidades americanas e, no momento, é professor de Literatura Brasileira na PUC/RJ. Na sua obra já numerosa destacam-se os seguintes títulos: *O Banquete e O Olhar* (ficção), *Salto e Crescendo durante a guerra numa província ultramarina* (poemas), *Carlos Drummond de Andrade* e *Uma Literatura nos Trópicos* (ensaios).

*Em Liberdade* - Trata-se de experiência inédita em fic-

ção. Silviano Santiago resolveu inventar um possível diário que Graciliano Ramos teria escrito ao sair da prisão em 1937. Para tal, durante cinco anos familiarizou-se com a obra do romancista alagoano, pesquisou em livros, jornais e revistas da época, consultou álbuns fotográficos e guias de ruas da cidade, com o intuito de dar maior autenticidade à narrativa. Sua intenção mestra foi a de escrever uma história do movimento modernista de 22 através do cotidiano dos seus principais autores, durante um momento de crise na sociedade brasileira. Como pano de fundo para a vivência de Graciliano, tem-se a perseguição aos comunistas de 35, o fortalecimento das forças integralistas e a sede de poder de Getúlio Vargas.

A primeira parte de *Em Liberdade* passa-se na residência do romancista José Lins do Rêgo que, gentilmente, acolheu o colega de letras. Ao cabo de um mês, o autor de *Angústia* transfere-se para uma pensão no Cadete, onde pensa escrever um romance provando que o poeta e inconfidente Cláudio Manuel da Costa não teria se suicidado.

A originalidade da concepção romanesca, a atualidade do debate sobre condenados políticos, o vasto panorama da época feito sem a linguagem convencional da história tornam *Em Liberdade* um lançamento de que se orgulha a Editora Paz e Terra.

### LITERATURA COMPARADA DA ABRIL EDITORA

Jorge Amado é o primeiro escritor brasileiro a integrar a série Literatura Comparada, já nas bancas. Neste livro, a organização de textos, notas, estudos histórico-literário, biografia e atividades de compreensão e criação são da responsabilidade de Alvaro Cardoso Gomes.

Destaque para a entrevista de Jorge Amado inserta neste volume e, ainda, ao farto material fotográfico.

Sem dúvida que os livros que compõem a coleção Literatura Comparada serão de extrema utilidade a professores e alunos de quaisquer níveis. Ao mesmo tempo, sensibilizará a todos que se interessarem por literatura a partir mesmo de sua feição gráfica.

Além da edição nº 1, dedicada à obra de Jorge Amado, Literatura Comparada estará lançando livros com textos de e sobre Manuel Bandeira, Graciliano Ramos, Caetano

Veloso, Clarice Lispector, J. J. Veiga, Cesário Verde, Cruz e Sousa, Sérgio Porto, Poetas Concretistas e muitos outros.

São 26 volumes, lançados um a cada quinzena, com 112 páginas.





# Correio das Artes

## POEMAS DE ARCHIDY PICADO

### o naufrágio

em aurífero silêncio  
ouvem-se apenas lamentos  
débis, monótonos, intermitentes

túrgidos corpos  
exangues faces  
comensuráveis arautos  
proferem patéticas renúncias  
aranzéis intermináveis  
ecos de súplicas pungentes  
sobre o bojo das águas  
amontoam-se esponjosos fragmentos

quando ocorrerá o prescrutável naufrá-  
gio?

### o cavaleiro

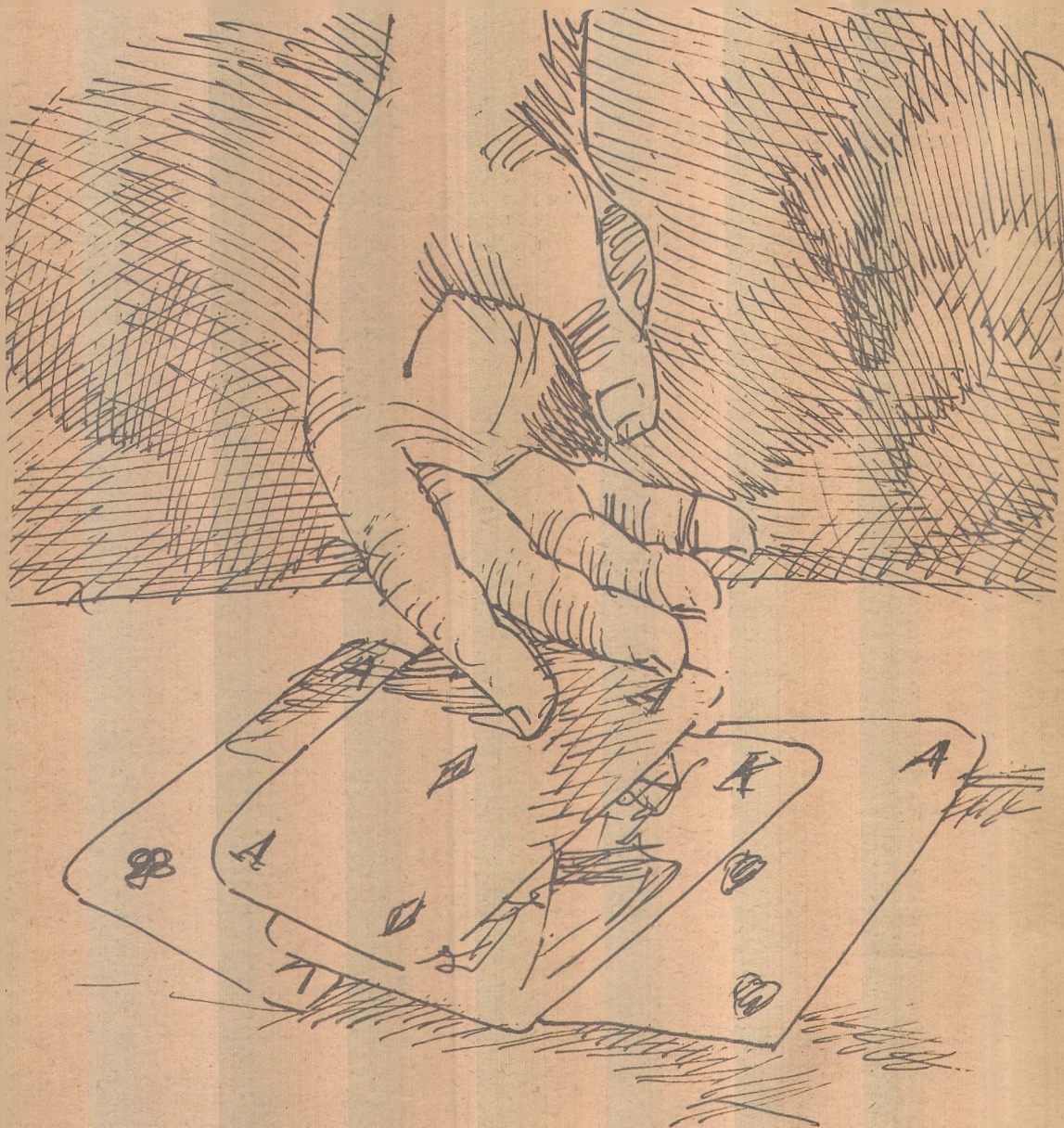
interregnos vulníferos  
caminhos ermos e áridos  
lentas e melifluas nuvens  
o cavaleiro  
esbelto e circúnvago  
traz no desgastado dorso  
frementes prelúdios  
de irresgatáveis eventos

inconsequentes gestos  
se dirigem a pálidos súditos  
de fidalgas e medievais lembranças  
e de margos e víperos exícios.

### o jogo

em eloquente silêncio  
lanço as cartas que caem,  
uma pós outra  
sobre o verde veludo da mesa  
não tenho adversários  
apenas a dama de copas que me olha  
como se falasse de trivialidades

o coringa  
por trás de seu disfarce  
esconde um descontentamento  
o rei, com seu aparato real  
vocifera o ataque e a destruição  
um valete suplicante  
deseja retornar ao seu naipe  
sem vencedores nem vencidos  
reúno-os todos e termino o jogo



### a ilha

transfigurados em sal e cinza  
os imputrescíveis corpos se abrigam  
sob extensos e procelosos mantos

arrebatados por aliciantes ventos  
violácea exilárias  
envolvem em aderentes fios  
a lívida e plácida face da ilha  
eternos e irremersíveis vocábulos  
amargos e patéticos  
se estendem remitentes  
ao longo de praias desertas

o mar em seu eterno lamento  
testemunha impávido  
o grande e apocalíptico momento,

### o espectro

envolvido em densas trevas  
no ar de mornos corredores  
o taciturno espectro mendigo  
caminha trôpego e apressado

em inviolável silêncio  
em eterna e irremittente busca  
em súbito cumprimento  
a inadiáveis sentenças

por longas e insidiosas alamêdas  
passa como uma sombra  
a um destino fatídico e irredimível  
o taciturno e lúgubre espectro















# Auto vai a Campina tentar sua 1ª vitória no quadrangular decisivo



## A irritação do pequeno Mitchel...!

Eis que de repente me vem meu pequeno Mitchel Wagner, curtindo a sua minimoto, insistindo para levá-lo ao campo. Claro, como pai coruja que sou, quero logo livrá-lo das pancadas do tempo. Afinal, entre os perdidos do deserto de cimento armado do monstro das curvas do Cristo, em seus dois anos e poucos meses, a única boa coisa que lhe poderia proporcionar neste amarelado campeonato, seria um tremendo resfriado.

- Calma garotão, dá um tempo aí! Deixa engrossar mais as panturrilhas que haverá tempo que pedirá para ficar assistindo ao desenho animado e te farei cortar asfalto ao meu lado.

Cúmplice do papai, a pequena Mitchela Wanessa - por uma questão de essência, em seus quatro aninhos -, vai logo mostrando cartão amarelo para o irmão:

- Vai crescer Tchel. Ainda és muito pequeno...!

Soubesse ele na sua inocência, que o futebol paraibano está desorquestrado, com um jurugassu à frente da Federação Paraibana de Futebol, com o Botafogo desajustado; o Auto cambaleando; o Campinense só reclamando e o Treze travestido de melhor, com certeza, não me pediria - como não iria - e, naturalmente optaria pelas gargalhadas de Tom e Jerry - a ter que sair do estádio soltando elogios às pobres e heroínas mães dos atletas e do árbitro.

E lá me vou numa tremenda sugestão, caminhando em passos irresolutos a caminho do Almeidão, a fim de documentar mais um engodo futebolístico. Sabe lá, se se pudesse continuar bailando na fantasia da infância, seria talvez, o melhor prêmio que a natureza poderia dar ao homem. Só pra quem o futebol - embora desalinado e curtindo uma carraspana - ainda não perdeu o seu feitiço - porque na magnitude de ser criança - pouco importa o que se passa nas cinzas deste circo que algum dia brilhou.

Saber que os clubes abrem mão da tarde dominical, a fim de ganhar alguns trocados - chorados e discutidos - por causa dos bingos - que a Sudepar somente agora está tendo algum lucro - porque o futebol só proporciona prejuízo - é concordar em todos os aspectos, com as profecias de Nostradamus - porque estão sendo cumpridas não apenas no extra-futebol. Se ele esqueceu, foi porque Jules Rimet ainda não havia nascido para inventá-lo.

Chegasse ele, sim - O Mitchel Wagner - no estádio Almeidão, com um radinho de pilha, ficaria logo irritado, ao saber que numa capital como João Pessoa existe apenas uma emissora transmitindo futebol:

- Mas como é? - Ih, papai, somente a Tabajara!, assim não dá...

- É isso aí, filho, o torcedor não tem culpa da falência das empresas - embora ele também não seja lá de proporcionar boas arrecadações. O fato é que nosso comércio - claro, claro, em pleno século XX, morre de fome - e não tem condições para anunciar. Pelo menos é o que dizem os donos das rádios, que em sua maioria só pensa em encher os seus bolsos.

- Sendo assim, papai, prefiro ficar em casa curtindo minha motoquinha - embora ouvindo alguns gritos da mãe, quando atropelo algumas cadeirinhas...

Ah, e o que é que eu poderia contar?!



Automobilistas jogarão pela primeira vez fora de casa neste quadrangular

## Se Hilton não acertar com o Bota, Moreira tentará Félix

O Santa Cruz de Recife ainda não liberou o treinador Hilton Chaves, apesar de já ter contratado José Poy para dirigir sua equipe no Campeonato Pernambucano, pois quer que os dois tenham um encontro para que o novo contratado seja informado da situação do elenco.

Este foi o principal motivo que impediu a contratação de Hilton Chaves pelo Botafogo esta semana, mas o presidente José Moreira assegura que existe um compromisso do treinador mineiro para dirigir o time pessoense, tão logo a sua situação seja resolvida em Recife.

- Hilton ainda é funcionário do Santa Cruz - explicou Moreira - e só poderá definir sua vida na próxima semana. De qualquer forma, existe um compromisso firmado para que o Botafogo tenha prioridade.

### OUTROS NOMES

Mas a diretoria do Botafogo está pensando em outros nomes para substituir Zezinho Ibiapino, caso Hilton Chaves não chegue a um acordo. O ex-goleiro Félix, campeão da Copa 70, é um deles e já foi até sondado por um empresário carioca. Aureliano Beltrão e Caiçara também estão na agenda do presidente José Moreira de Andrade.

## Decisão adiada e o Atlético quer novo jogo com o Mengo

Lima - A Confederação Sul-Americana de Futebol informou que foi adiada para o dia 5 de setembro a solução da controvérsia entre os clubes brasileiros Atlético Mineiro e Flamengo pela participação na Copa Libertadores da América.

Um porta-voz da Confederação disse que no dia 5 se reunirão os membros do Comitê Executivo para estudar a situação criada quando a partida disputada por esses dois clubes para definir o ganhador do grupo 3 da copa foi suspensa antes do tempo regulamentar.

O informante adiantou que em princípio a Confederação convocou os representantes de Flamengo e Atlético para se reunirem em Lima e definir a situação ontem, mas depois marcou uma nova data.

Indicou-se também que o Comitê Executivo, formado por delegados do Peru, Uruguai, Paraguai, Bolívia e Venezuela, se reunirá no dia 4 para fixar as novas séries, cujos campeões disputarão os dois primeiros lugares.

No caso de Flamengo e Atlético, o Flamengo, que tem melhor saldo de gols, reclama a classificação, enquanto o Atlético pede uma nova partida.

O Comitê é formado por Teófilo Salinas, Presidente da Confederação; Álvaro Valdivia, Secretário, ambos do Peru; Eduardo Roca, do Uruguai, Nicolas Leo, do Paraguai, Edgar Fena, da Bolívia, e René Hemmer, da Venezuela.



Atlético espera disputar novo jogo



Fernando Lira já foi devolvido ao Sport

## Botafogo dispensou o ponteiro João Carlos e o goleiro Fernando

O ponta esquerda João Carlos II foi afastado do time do Botafogo pelo presidente José Moreira de Andrade, ante-ontem à noite, estando autorizado a procurar clube para negociar o seu passe na próxima semana.

João Carlos, segundo o presidente, fazia parte do chamado "grupinho" do elenco botafoguense, juntamente com o goleiro Fernando Lira, este, inclusive, já foi devolvido ao Sport Club Recife.

- Vamos acabar - pro-

meteu Moreira - de uma vez por todas com os "grupinhos no elenco do Botafogo. Vou me reunir com os jogadores e saber quem quer sair, pois não temos interesse de manter profissionais insatisfeitos dentro do clube."

Tanto Fernando Lira quanto João Carlos foram conversados pela diretoria do clube e aceitaram a decisão do presidente José Moreira. Comenta-se, inclusive, que Fernando reagiu assim: "O senhor quer que eu assinasse onde, presidente?"

## Treze manda buscar o atacante João Paulo para reforçar o time

Campina Grande, (Sucursal) - Os dirigentes do Treze devem enviar esta semana o Supervisor José Santos ao Paraná, a fim de acertar a contratação do centro-avante João Paulo ou Anselmo, a fim de fortalecer o ataque do alvi-negro já que Joãozinho Paulista, sozinho, não vem correspondendo às expectativas mesmo ostentando a condição de artilheiro do campeonato.

Mesmo após a tentativa frustrada do Campinense no início do mês, em contratar João Paulo, os dirigentes do Treze acreditam que não haverá

problemas porque já conversaram com o jogador ele mostrou interesse em voltar a defender o time do Galo, sobretudo pelo fato de saber que desde que deixou o clube ainda não foi substituído à altura.

Petrônio Gadelha disse que o fato de contratar João Paulo ou outro centro-avante, não significa dizer que o Treze está interessado em se desfazer de Joãozinho Paulista. "Afinal, ele é o artilheiro do Campeonato. Ultimamente não vem atravessando uma boa fase, mas todos conhecem a sua capacidade de atacante".

O Auto Esporte vai hoje a Campina Grande, a fim de enfrentar o Campinense em mais um compromisso pelo quadrangular decisivo do segundo turno e, o encontro está sendo aguardado com muita expectativa, pelo fato das duas equipes estarem empatadas no número de pontos (dois), sendo que o Auto obteve dois empates e o rubro-negro uma vitória, sobre o Botafogo.

Embora sem ter ainda uma vitória no quadrangular decisivo do segundo turno, o treinador José Lima admite que sua equipe subiu de produção desde que garantiu a classificação para a atual fase do campeonato. - O que tem ocorrido no entanto - diz Zé Lima - é que nosso ataque tem desperdiçado diversas chances de gols, como aconteceu nos empates com Botafogo e Treze. Acredito na equipe, mesmo sabendo que se trata de um jogo difícil.

## Equipe automobilista definida por Zé Lima

José Lima não faz segredo do time do Auto Esporte para a partida de hoje, em Campina Grande, diante do Campinense, pois pretende manter a mesma formação que empatou com o Treze, quarta-feira última, no Estádio José Américo de Almeida Filho.

Desta forma, o alvirubro pessoense enfrentará o Campinense pelo quadrangular com Américo, Edvaldo Morais, Da Silva, Nascimento e Valdeci; Vavá, Pedrinho e Neto; Alberto, Carlos Brasília e Vandinho, ficando no banco de reservas os jogadores Valdemar, Marcos Pipoco, Edilson, Buzica e Ramos.

Sem poder contar ainda com o ponta-de-lança Matinha, contratado de uma semana passada, o Campinense tenta hoje a sua segunda vitória no quadrangular e o presidente José Aurino solicita apoio da torcida. - Conseguímos a primeira vitória caso o time saia vitorioso diante do Auto, daremos um grande passo para a conquista do segundo turno - garante o dirigente.

Cláudio Pereira, Jair Pereira e Antonio Toscano são os árbitros que hoje vão para sorteio a fim de apitar o jogo.

### Equipes:

Auto - Américo, Edvaldo Morais, Da Silva, Nascimento e Valdeci; Vavá, Pedrinho e Neto; Alberto, Carlos Brasília e Vandinho.

Campinense - Carlos Augusto, Zé Carlos, Paulinho, Timbó e Sérgio; Joel Maneca, Marcos e Mário; Gabriel, Guedes e Berg.



Paulinho será o zagueiro do Campinense

## Gabriel diz que está voltando à sua forma

Campina Grande, (Sucursal) - O elenco do Campinense está motivado para o jogo de hoje contra o Auto Esporte, sobretudo pelo fato de nos últimos jogos o rubro-negro ter obtido bons resultados sobre os clubes da capital. E o mais eufórico dos atletas é o ponta-direita Gabriel, que está voltando a sua antiga forma.

Na verdade eu não vinha jogando um bom futebol e isso é normal na carreira de todo jogador. Ulti-

mamente tenho me empenhado mais nos treinamentos e aos poucos estou voltando aos meus melhores dias, inclusive me recontrando com o gol. Contra o Auto, espero voltar a marcar, "disse,

O treinador Edvaldo Araújo disse que não vai alterar o sistema de jogo da equipe porque precisamos vencer este jogo para melhorar nossa posição no quadrangular, principalmente que o objetivo é a conquista do turno".





# APRENDEDENDO A LIBERDADE



## Numa escola especial, a integração de crianças deficientes à comunidade

Texto de José Carlos dos Anjos Fotos: Ortilo Antonio

Integração do deficiente físico à vida em companhia das pessoas consideradas normais, através de ensinamentos práticos e nada radicais, assim como demonstrar aos excepcionais o porque do tratamento especial que ele está recebendo. Essa é a filosofia principal do trabalho que está sendo desenvolvido no Parque de Arte e Recreação para Crianças Deficientes, que funciona integralmente à Escola de Teatro Piolin.

A idéia nasceu logo no início do ano, quando um grupo de pessoas interessadas no assunto, procurou levar avante a intenção de se criar uma entidade que cuidasse dos menores deficientes, mas de uma maneira diferente das propostas até então apresentadas. As condições de funcionamento do Parque de Arte e Recreação para Crianças Deficientes, só foram conseguidas após a associação com a Escola de Teatro Piolin, que atualmente está funcionando no Horto Simões Lopes, onde antes estava sediada a Cidagro.

Em 31 de maio passado o trabalho com deficientes físicos foi iniciado, inaugurando o Parque com uma exposição da pintora e artista plástica Leonor Lemos Nunes do Rego, também integrante do corpo de deficientes atualmente na Escola.

### SEM MÉTODOS

Segundo explica Maria das Dores, a coordenadora dos trabalhos com os deficientes, que também é artista plástica e arte-terapeuta, no Parque de Arte e Recreação para Crianças Deficientes, não existem métodos seguidos ao pé da letra. Para ela o mais importante é manter a criança excepcional numa condição de igualdade com as demais, colocando-a num ambiente especial, onde a sua deficiência não seja tão limitadora, como o está sendo através dos atuais trabalhos desenvolvidos.

"É mais que necessário que se atente para o problema do deficiente. O próprio nome já está dizendo que aquela pessoa é incompleta e não tem as mesmas possibilidades que as pessoas consideradas normais. Partindo desse princípio é que temos que dar o excepcional, condições para que possa vencer essas limitações. Atualmente isto não vem ocorrendo. Como todo mundo sabe, as pessoas deficientes são obrigadas a conviver com coisas, que para as outras pessoas são coisas normais mas, no entanto, para elas são obstáculos".

Fazendo críticas aos ambientes onde é flagrante a ausência de linhas arquitetônicas que beneficiem os deficientes físicos, a professora Maria das Dores, denuncia que até os parques de diversões das cidades são desprovidos de brinquedos para os excepcionais. "Existe a necessidade da criança deficiente brincar. Apesar dela não ser igual às outras, não difere nesse sentido e com a ausência de alguma simples modificação nos brinquedos lhes abrandas as limitações, ela será uma criança marginalizada".

Apesar de ter apenas pouco mais de dois meses de existência, o Parque de Arte e Recreação para Crianças Deficientes já conta com oito pessoas matriculadas, inclusive, adultos, que recebem aulas de dança, teatro, artes plásticas e recreação. Além de Maria das Dores, outra artista plástica, Carmem Falcone, também participa do grupo de quase 12 pessoas que trabalham no programa de reintegração dos excepcionais. Algumas dessas pessoas, todas elas voluntárias, são pertencentes ao curso de Psicologia da Universidade Federal da Paraíba.

### ADAPTAÇÃO

Diferenciado de qualquer outro trabalho já desenvolvido ou em desenvolvimento nessa especialidade, o Parque de Arte e Recreação para Crianças Deficientes mantém também um trabalho de educação



de pessoas normais, que funciona concomitante aos eventos de reintegração dos excepcionais. Segundo a professora Maria das Dores, esse tipo de confrontação vai adaptando o deficiente físico às pessoas normais e tornando mais fácil a sua integração na comunidade.

Durante as aulas, as crianças normais são incentivadas a manter um relacionamento afetivo com os deficientes. "Esse trabalho também provoca a educação das pessoas sem problemas. Elas passam a ter consciência de que precisam tratar melhor o deficiente físico e de que estes ne-

cessitam de uma maior compreensão".

Ainda dentro do item adaptação, a intenção dos organizadores do trabalho, segundo Maria das Dores, é o de implantar um parque de recreação em área já estabelecida. Esse parque teria brinquedos exclusivamente desenhados para os deficientes que estão impossibilitados de desfrutar dos brinquedos existentes nos parques de diversão comuns. Também será feita uma pequena criação de animais domésticos, isto com a finalidade de manter os excepcionais sempre em contato com a natureza.

Esse parque de diversões será instalado em ambiente arborizado, oferecendo também um maior contato com as plantas. "Nosso trabalho aqui não tem regras, pois lidamos com exceções. A maioria das aulas é dada ao ar livre e não são forçadas. Nós seguimos as necessidades das crianças. Dentro das brincadeiras são introduzidas certas doses de atividades com conteúdo educacional e produtivo. Eu me preocupo mais com o crescimento do deficiente que com a sua recuperação, pois trabalho principalmente com a insegurança da deficiência, procurando não ir a fundo e sem a exigência de obter resultados das atividades por eles desenvolvidas. Nós trabalhamos aqui de uma maneira saudável e sem regras que forcem os resultados positivos".

### ABERTO A TODOS

O Parque de Arte e Recreação está aberto a todas as pessoas excepcionais, pois não

impõe limite de idade. Até o momento, as atividades já iniciadas para o trabalho com adultos são apenas cursos de teatro e dança. Mesmo as crianças pertencentes a outras escolas de excepcionais têm livre acesso a entidade.

Explica Maria das Dores que a escola não está pretendendo contradizer ou se contrapor aos métodos utilizados nas demais entidades que lidam com os deficientes físicos. "O parque pode ser tido como um complemento das atividades de reintegração dos excepcionais. Nós aqui apenas não damos importância a certas restrições ou regras, porque desenvolvemos um trabalho espontâneo".

Todos os que participam do trabalho com os deficientes físicos já sentem a necessidade de levar a idéia às autoridades com a finalidade de que ela seja implantada em escolas mantidas pelo Governo. Atualmente, o Parque de Arte e Recreação para Deficientes não conta com nenhuma ajuda econômica apesar de já merecer a maior credibilidade dos especialistas no assunto.

Esse tipo de trabalho, explicado os voluntários, é mantido através das arrecadações conseguidas nas atividades externas da Escola de Teatro Piolin. O Teatrinho Márgico, por exemplo, funciona com apresentações para a comunidade e há uma semana fez uma apresentação de aproximadamente cinco horas para a criançada no Mercado de Artesanato de Tambaú.

Dessa maneira, os integrantes das atividades teatrais



da Escola, ao mesmo tempo que ajudam a manutenção do Parque de Arte e Recreação para Crianças Deficientes, através do repasse de tudo aquilo que arrecadam em dinheiro, também mantêm uma programação de apresentações capaz de divulgar infinitamen-

te os seus trabalhos. Já existe a intenção de se levar as apresentações teatrais, principalmente de peças infantis, para as comunidades dos bairros, assim como expandir o corpo de artistas, colocando os deficientes para participarem das peças. Isso, no entanto, só será conseguido quando começar a aprendizagem teatral com os excepcionais, que está prevista no programa da Escola.

"Para o futuro, o Teatro Piolin será uma entidade capaz de sediar eventos teatrais com a participação de grupos de todo o interior do Estado", dizem os participantes da Escola, anunciando também o êxito da abertura semestral da programação da Piolin, com sete pessoas que coordenaram as atividades infantis, com pinturas nas ruas próximas ao parque da entidade, e promoção de pequenos jogos recreativos.

### DOAÇÃO

Logo quando o antigo Teatro Piolin foi fechado, os artistas receberam do Governo do Estado a doação das antigas instalações da Cidagro, no Horto Simões Lopes, na parte posterior do Parque Arruda Câmara. "Nós recebemos três imóveis dos quatro que formam o complexo arquitetônico tombado pelo Patrimônio Histórico", explica Luis Carlos Vasconcelos, diretor da escola.

Daquilo que antes era uma fazenda, foram doados a atual Escola de Teatro Piolin, Casa Grande e mais dois imóveis, todos com uma área de aproximadamente um hectare e meio de terra muito fértil. O imóvel que restou, onde estava instalado o antigo moinho da fazenda, deveria ser ocupado por uma concessionária, talvez a Prefeitura Municipal, para a instalação de um restaurante ou qualquer coisa desse tipo.

Como isso não ocorreu, os antigos funcionários da Cidagro mantêm nesse galpão muitas máquinas para consertos de automóveis. O movimento de entrada e saída de pessoas, segundo os dirigentes da Escola chegam a perturbar todas as atividades em andamento, inclusive a aprendizagem com os menores deficientes físicos. Anteriormente, existia realmente uma oficina de automóveis no local, no entanto, só para o conserto e restauração das viaturas oficiais da Secretaria de Agricultura do Estado.

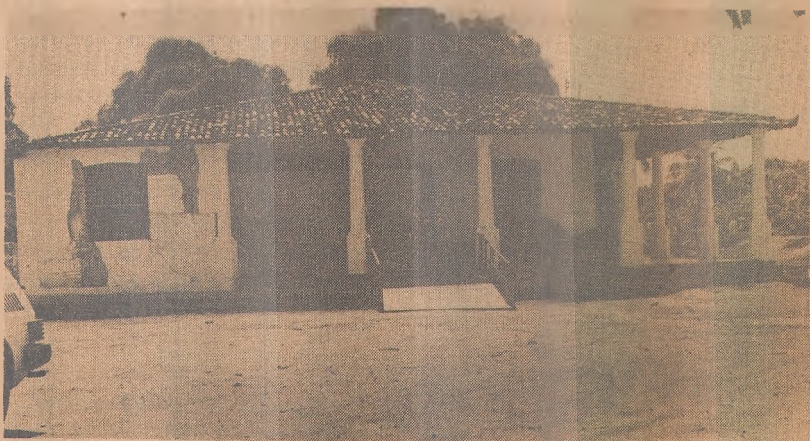
Diz Luis Carlos Vasconcelos que toda a maquinaria da oficina já havia sido retirada. Porém, "por teimosia dos funcionários da Cidagro, ela foi trazida de volta ao local". Isso se explica pelo fato de, quando a empresa ainda funcionava no Horto Simões Lopes, os seus empregados estabeleceram uma área onde faziam sua própria plantação de legumes e frutas, partindo dessa razão a dificuldade de retirá-los do local.

"Se fosse somente o movimento de entrada e saída de veículos e pessoas poderíamos aguentar por mais algum tempo. No entanto, existe também o preconceito dos funcionários da oficina com as atividades que são desenvolvidas na Escola. Eles acham que por existirem rapazes cabeludos e barbudos, aqui se torna um local frequentado só por homossexuais".

### TEATRO

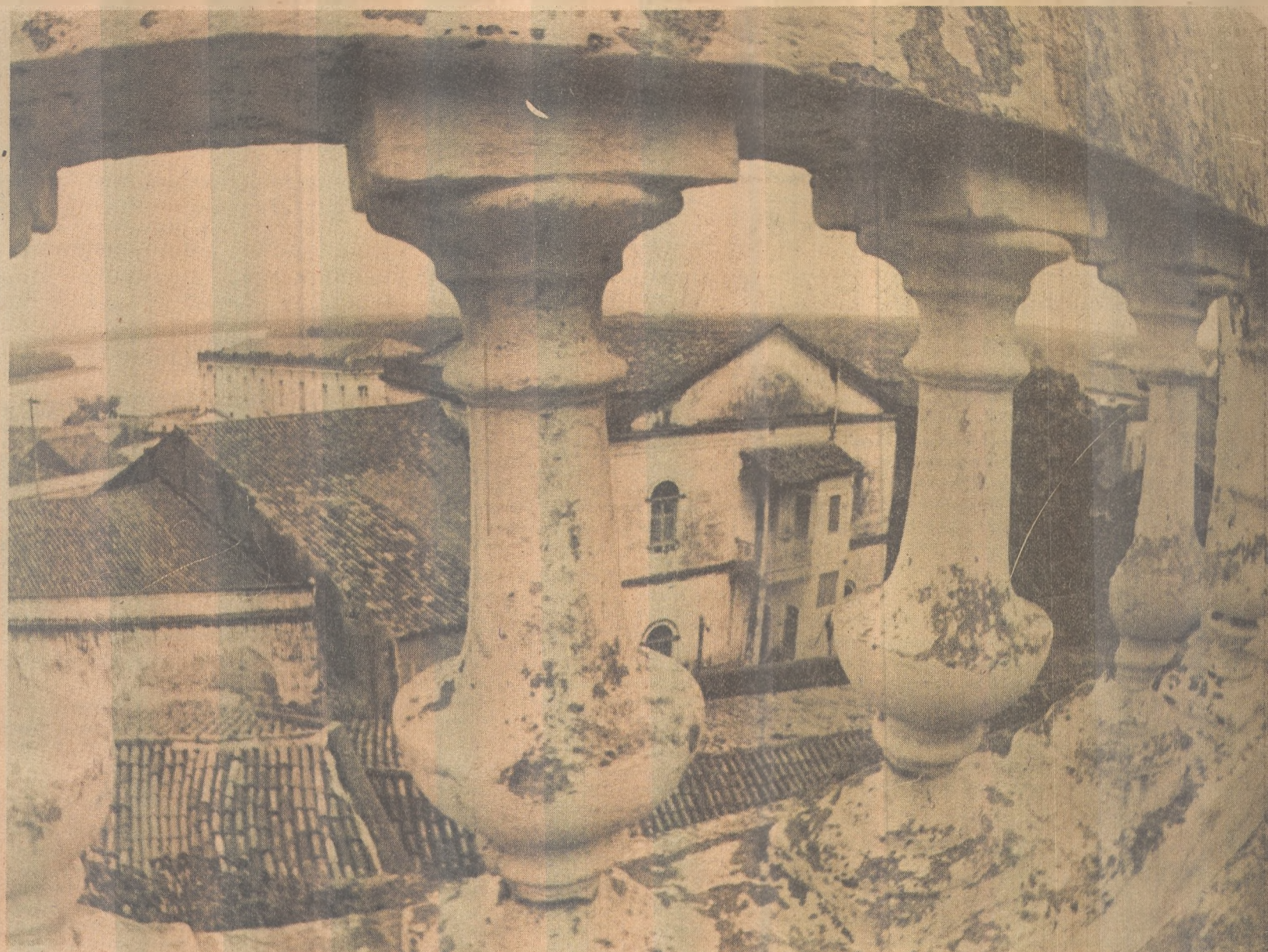
Os recursos para a construção do teatro estão com as liberações atrasadas. Segundo Luiz Carlos, diretor da escola, somente a primeira parcela do dinheiro foi liberada. A construção foi iniciada em abril passado e, no momento, está com trabalhos paralisados por falta de verbas para a compra de material.

Tudo o dinheiro, segundo ficou acertado, seria liberado pela Secretaria de Educação e Cultura, através da Fundação Cultural do Estado da Paraíba - Funcep. No entanto, como a obra era de pequeno vulto, não interessou-se pela sua conclusão largando a administração dos trabalhos.



Em novas instalações, a Piolin abre espaço para crianças deficientes com parque de recreação dedicado a elas





## Estão alterando a história da cidade

Dos prédios tombados pelo Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico do Estado da Paraíba em João Pessoa, - pelo valor histórico de cada um - visando preservar a memória da cidade, são as residências as que mais sofrem alterações na parte arquitetônica. Mesmo assim, a maioria dessas casas ainda se mantém praticamente original nas respectivas fachadas.

A maioria dessas residências antigas, tombadas pelo IPHAEP, já sofreu profundas alterações em suas dependências internas, apenas por conveniência dos seus moradores que se limitam a manter intacta somente a parte externa, por imposição do Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico.

Outros prédios, usados mais para outras finalidades, senão para moradia, estão bem conservados e mantêm a originalidade em todas as suas dependências, como a grande maioria dos que estão situados na cidade baixa. Estes, embora ocupados por estabelecimentos comerciais, em sua maioria, estão praticamente originais e conservados.

Há residências, como algumas situadas na Rua da Areia, por exemplo, que nunca tiveram, sequer, substituídas as suas portas, desde quando foram construídas, embora o Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico, permite alterações desse tipo, desde que lhe seja comunicado antecipadamente.

As Igrejas, estão entre os patrimônios históricos mais bem conservados, embora algumas delas estejam em situação precária, como, por exemplo a Igreja do Carmo, cujas dependências estão carentes de reformas.

Algumas residências antigas situadas na Rua Duque de Caxias, são as que mais sofreram modificações, com a recuperação de portas, janelas, afora a parte interna.

Um acervo relativamente grande de prédios antigos, que pela preservação de sua originalidade, refletem a imagem mais nítida da capital paraibana, nos tempos mais próximos das suas origens, está concentrado na cidade baixa, sobretudo na área que compreende o chamado Varadouro, onde começou-se a construir a cidade.

Em outros pontos de João Pessoa, há também alguns desses prédios, erguidos em arquitetura antiga, mas que, por terem a sua originalidade mais ameaçada com alterações em suas dependências, não se constituem tanto numa memória fiel do que foi a cidade de João Pessoa em tempos passados.

Os prédios mais conservados situam-se entre o Varadouro até a Rua da Areia, quase todos tombados pelo Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico do Estado da Paraíba. As antigas residências, são os patrimônios

que estão mais passíveis de perderem a sua originalidade, porque sofrem alterações internas nas dependências.

Na Rua da Areia, por exemplo, as antigas casas foram preservadas apenas na fachada, porque o Instituto do Patrimônio Histórico não permite alterações. Na parte interna, a grande maioria delas, já não tem mais nada de original.

No centro da cidade, a área que concentra o maior número de prédios antigos, é a Rua Duque de Caxias. Mesmo assim, gradativamente os prédios vão perdendo a sua originalidade, embora, por serem tombados, o IPHAEP imponha algumas limitações para casos de reformas.

Prédios antigos, com mais de cem anos de construídos, como o do tradicional Hotel Globo, e o da sede da Associação Comercial do Estado da Paraíba, que nunca sofreram nenhuma alteração em suas dependências, são muito comuns na área que compreende o antigo Varadouro.

Construído em 1710, o prédio do Hotel Globo pelo menos até agora não sofreu nenhuma mudança na sua arquitetura. Até mesmo a velha pintura das instalações foi preservada até poucos meses atrás e só agora, depois do estabelecimento ter sido arrendado para voltar a funcionar, a fixação de uma nova pintura foi a única alteração na parte interna do prédio.

O Hotel Globo, inclusive, é, talvez, de todos eles, o que preserva melhor a memória da antiga cidade: não somente a conservação de sua arquitetura original, mas a manutenção de toda uma mobília antiga adquirida para o tradicional hotel desde quando foi fundado.

Existem outros prédios que, apesar de não mostrar muito do que foi nos tempos de muita utilidade, tem mais um caráter turístico do que propriamente histórico. A Casa da Pólvora, por exemplo é um desses. Em 1979, a Prefeitura Municipal, a quem está vinculado, lhe introduziu uma reforma profunda em suas instalações, acoplando também o Museu de Fotografia Walfredo Rodrigues.

Na parte inferior, a Prefeitura Municipal construiu um bar que tornou-se bem frequentado, tanto pelos próprios pessoenses, como pelos turistas que vêm de outras regiões.

Na parte interna do prédio, estão instaladas 144 fotografias da cidade de João Pessoa em tempos passados. Embora não reflita muito do que foi no passado, a Casa da Pólvora é um dos patrimônios históricos de João Pessoa mais visitados pelos turistas.

Diariamente, uma média de 30 a 35 pessoas vão a Casa da

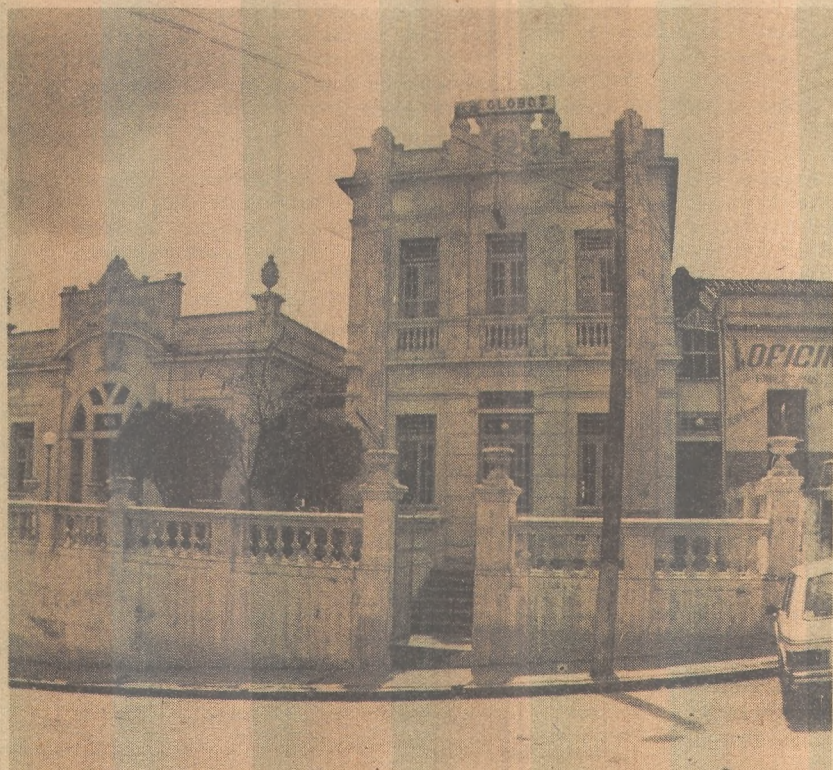
Texto de Wellington Farias  
Fotos de Antonio David

Pólvora, em sua maioria turistas brasileiros e de outros países. A frequência maior é, geralmente, nos períodos de férias, quando a média de visitantes chega a 80 pessoas, diariamente.

O complexo da Igreja de São Francisco compreende um museu, três capelas e duas sacristias. Numa delas, continua havendo missas aos domingos. O museu mantém-se fechado desde 1979, para os trabalhos de reforma, e somente será reaberto dentro de mais alguns dias.

As reformas são feitas através do Programa de Cidades Históricas, adotado pelo Governo Federal, que participa com 80 por cento dos recursos. Até agora foram investidos Cr\$ 20 milhões e, até o final das obras, terão sido investidos pelo menos Cr\$ 60 milhões, segundo o presidente da Fundação Cultural, Hidelbrando Assis.

O acervo sacro foi totalmente restaurado. O restante das peças está encaixotado, embalado com material especial, para evitar estragos. O convento foi construído a partir de 1591, e somente foi concluído quase 200 anos depois.









## Promoção Desfocada

Mauro Nunes Pereira

Os debates em torno da política de industrialização do Nordeste e de cada Estado da região, obra um aspecto que nem sempre é abarçado. Talvez porque os principais interessados não tenham a voz suficientemente alta para se fazerem ouvir. Talvez a despreocupação, reside a insensibilidade da tecnocracia, que tanto se orgulha dos seus brilhantes e "eficazes" instrumentos. É mais provável, porém, que o desprezo seja uma sultante da baixa ou nenhuma voz dos interessados aliada a pouca ou nenhuma sensibilidade do tecnocrata.

A verdade é que os mecanismos, estímulo e de promoção ao processo industrialização, foram concebidos funcionam de forma a contemplar em prioridade os grandes empreendimentos e a privilegiar predominantemente grupos econômicos de fora da região.

Talvez, poucas pessoas saibam, como exemplo a a legislação da SUDENE, que trata dos recursos FINOR, contém um dispositivo que fecha as portas da Instituição para empreendimentos cujo investimento total seja inferior a setenta e três milhões de cruzeiros, ou o equivalente a 70.000 U.Cs. Significa que projetos com investimento inferior a essa montante, nem sequer chegam a ser apreciados pela equipe técnica da SUDENE. Não importa a sua relevância social ou a capacidade de gerar emprego ou distribuir renda. Ou seja, desestimula e empresas de menor porte, geralmente concebidas a partir da iniciativa de empresários nativos da região, a medida em que para esses fixa um teto. Por outro lado, incentiva e estimula acentuadamente os empreendimentos de maior porte, geralmente ministrados por grandes grupos econômicos de fora da região, na medida que para esses não estabelece nenhum limite de investimento. É bom lembrar, que este imperdoável procedimento, fruto do irrealismo da tecnologia, fere frontalmente, um das recordações básicas do GTDN, qual seja de incentivar a criação de um empresariado genuinamente regional.

Além da inflexibilidade de certos aspectos como esse, que se contraria aos verdadeiros interesses do empresariado regional, a tecnoburocracia tem se voltado para um autêntico culto ao gigantismo. Observa-se nas reuniões e nos discursos promovidos industrialização, um claro desprezo pela estrutura produtiva da região e uma nítida desatenção às iniciativas empresariais de pequeno e médio porte. E por incrível que possa parecer, esta comunidade constituída por empresas genuinamente nordestinas, apresenta, em número de estabeleci-

mento, cerca de noventa e oito por cento (98%) do setor industrial da região. A apologia aos grupos econômicos fortes oriundos dos centros mais desenvolvidos, tem determinado basicamente toda a atividade de promoção de investimentos, que cada um dos estados do Nordeste vem desenvolvendo. E a Paraíba não é exceção.

Existe uma verdadeira emulação entre os Estados, no sentido de apresentarem os mecanismos mais atrativos que possam fugar qualquer grupo econômico do Sul-Sudeste. E todos entram no leilão de ofertas: terreno e custo reduzido, quando não doado; participação acionária (com recursos oriundos da contribuição também do empresariado regional); redução parcial ou isenção total de impostos, por vários anos; preparação do terreno e execução de obras de acesso, sem ônus nenhum para a empresa, além de algumas mordomias ofertadas ao grupo empreendedor, e que já fazem parte da rotina dos órgãos de promoção. Tudo isso em nome de investimentos, muitas vezes incompatíveis com a cultura do setor produtivo regional.

A gravidade maior está no fato de o processo emulatório ter gerado uma triste "visão de túnel". O objetivo único passou a ser o de atrair o investimento. Não importa o setor nem o grupo, desde que se disponham a vir para o Estado. Pouco importa também se é de capital intensivo e que gere pouco emprego. As considerações sobre o aproveitamento de recursos naturais locais passam a ser irrelevantes. Se vem competir no mesmo mercado de pequenas empresas em organização, estas últimas que se cuidem, pois o interesse é pelo investimento maior e protegido pelo Estado. Também não é levado em conta se os produtos a serem fabricados atenderão a necessidade do mercado local ou substituirão importações de outras áreas.

Enfim, com todos esses privilégios e a excessiva omissão de critérios sócio-econômicos, os estados correm o risco de, além de estarem subsidiando algumas incompetências gerenciais, estarem também contribuindo para uma deformação cultural da estrutura produtiva de região.

É chegada a hora do Estado do Nordeste, e a Paraíba em particular, se voltarem para o seu genuíno empresário. Deve-se incentivar, não só os pequenos empreendimentos existentes, dando-lhes condições para que cresçam até atingir a faixa de médios e grandes, como também apoiar mais efetivamente as atividades que promovam a geração de novos. Já está um caminho que conduz a um processo de desenvolvimento compatível com a cultura regional.

Devido a suas atuações em Gaijin, Caminhos da Liberdade, de Tizuka Yamasaki, e O Homem que Virou Suco, de João Batista de Andrade, o ator paraibano José Dumont passou a ser um dos mais focalizados (na área do cinema) pela imprensa do Sul do país. Na semana que passou, Dumont voltou a ser entrevistado, agora por Isa Cambará, da Folha de São Paulo, tendo como pretexto a Medalha de Ouro que O Homem que Virou Suco ganhou no Festival de Moscou, em matéria que o "Jornal de Domingo" transcreve a seguir. Enquanto isto, José Dumont prepara-se para atuar como um dos atores principais de Parahyba Mulher Macho, que Tizuka Yamasaki rodará aqui e em Recife; ele fará, possivelmente, o papel de João Dantas.



# JOSÉ DUMONT, UM ATOR COM A CARA DO POVO

Se não é um recorde, trata-se, pelo menos, de um caso raro: cinco anos de carreira, cinco prêmios de interpretação, o que dá uma média de um prêmio por ano. Isso, porém, não é suficiente para garantir a José Dumont - principal intérprete de *O Homem que Virou Suco*, de João Batista de Andrade, Medalha de Ouro no Festival de Moscou - a certeza de ser um bom ator.

“Às vezes duvido até se sou, realmente, um ator. Na verdade, como profissional, sou inseguro. Quando João Batista de Andrade me ofereceu o principal papel de seu filme, hesitei. Já acho complicado viver um personagem; imaginei logo o sofrimento que seria viver dois. Felizmente, deu tudo certo e o filme acabou me dando três prêmios: Melhor Ator no Festival de Brasília, no Gramado, e o Molière de Cinema. Isso, no entanto, não me garante nada. Ser premiado não significa dominar a arte de representar. Na vida, infelizmente, não vence só quem tem talento”.



A insegurança de José Dumont tem origem na infância difícil na Paraíba, na vida “que sempre me foi pesada, violenta”. Praticamente sem instrução, ele veio para São Paulo, em 1973, para trabalhar numa agência de Correios. Dois anos depois, entrou num grupo amador de teatro. Em 1976, começava sua carreira profissional, fazendo pequenos papéis no teatro. No mesmo ano, surgiria a oportunidade de ser lançado nacionalmente, através de um *Caso Especial* da TV-Globo, dirigido por Gianfrancesco Guarnieri, que abordava os problemas do migrante nordestino, em São Paulo. Sua atuação no programa lhe valeu críticas elogiosas e

os primeiros convites para o cinema, área onde mais atua.

“Minha carreira foi rápida. Não me deu tempo de aprender nada. Sou ignorante, como o povo brasileiro. A cultura, naturalmente, me faz falta. Às vezes, me sinto um idiota. Toda vez que atuo, sinto que estou saltando no escuro. Daí, minha insegurança. Mas, também, não tenho outra opção; minha única profissão é a de ator. Por isso, tento vencer minhas limitações, quero aprender novas técnicas para ver se consigo superar o fato de não conviver harmoniosamente com a câmera e com o palco. Atuar, para mim, é sempre um trabalho árduo. Eu sempre me envolvo demais com os personagens, visto a camisa deles. Não consigo elaborar o personagem, manter um certo distanciamento, como os outros. Por isso, às vezes penso que não sou, realmente, um ator”.

Até hoje, Dumont tem interpretado personagens bem populares e ele sabe que isso se deve ao seu tipo físico, o nordestino típico. E reconhece que ter um tipo popular pode ser, também, uma desvantagem, já que o preconceito contra a estética do homem do povo ainda é muito grande.

“O próprio povo não gosta de sua cara porque ainda não se acostumou a vê-la. Ele gosta dos mitos da televisão. Meu trabalho é aceito por uma classe intelectualizada, gente que, no Rio, mora na Zona Sul. A própria crítica facilitou minha carreira, já que com seus elogios mostrou sua aceitação na estética do homem brasileiro comum. Mas, apesar do meu tipo físico, não acho que represento somente o povo brasileiro. O *Paraíba*, que vivi em Gaijin, por exemplo, foi aplaudido pelo

público em Nova Iorque. *O Homem que Virou Suco* foi aplaudido em Moscou. Quer dizer, no fundo, o homem do povo é universal”.

*Paraíba*, foi, na opinião de Dumont, o seu personagem mais poético, o que mais o comoveu. Agora, ele se prepara para tomar parte no próximo filme de Tizuka Yamasaki, *Parahyba Mulher Macho*. Um nordestino, novamente, vivido sem qualquer problema.

“Adoro meu tipo físico, gosto de ser nordestino. Não gosto de ser visto como folclore. Se quisesse mudar, poderia aprender códigos consagrados, como empostação de voz, por exemplo. Mas, isso significaria, para mim, uma troca de valores. Para começar, teria que abandonar o sotaque, algo com que sempre convivi. Isso criaria um distanciamento muito grande com a minha cara, com a cultura nordestina, que consumiu minha vida toda. A solução, a meu ver, só virá quando os intelectuais aprenderem a trabalhar, a conviver artisticamente com a cultura popular brasileira. Muita gente não entende que tipo é uma coisa, personagem outra. O tipo sozinho não significa nada. Senão, qualquer operário poderia ser um excelente ator”.

O rosto de Dumont não combina com seu sobrenome, que muita gente pensa ser artístico. O nome, real, porém, é José Dumont, mesmo, e a explicação é simples.

“Meu pai é Severino e nasceu num pé-de-serra. Para diferenciá-lo dos outros Severinos, ele era chamado *Severino do monte*. Quando foi para o quartel, teve que ser registrado; e ao lhe perguntarem o nome ele disse o apelido. O oficial, que devia ser alguém metido a besta, escreveu, então, *Dumont*, que acabou virando sobrenome”.

## INSTITUTO DA INELEGIBILIDADE EMENDA CONSTITUCIONAL Nº 19/81

André Lombardi

intendendo alterar os prazos previstos na Constituição Federal, em seu art. 151, parágrafo 3º, alíneas, sobre inelegibilidades relativos a cargos eletivos, os deputados e senadores do Congresso Nacional, Alagoas e Peixoto Filho do PP do Rio de Janeiro, como principais signatários, apresentaram as seguintes Emendas à Constituição: 11 e 13, de 1981, e 19, de 1982. No mínimo, os casos para cessação dos casos de inelegibilidades e idêntico prazo para compatibilização, quando candidatas a eleições.

1) Emenda à Constituição Federal de números 11 e 13, de 1981, e 19, de 1982, no mínimo, os casos para cessação dos casos de inelegibilidades e idêntico prazo para compatibilização, quando candidatas a eleições.

2) Submetidas à apreciação e exame da Comissão Mista do Congresso Nacional, designada para esse fim, foram rejeitadas as Emendas 11 e 13 rejeitadas pela Comissão, quando aprovou o parecer contrário do relator o senador Jurema do PDS de Pernambuco, com a apresentação de Emenda substitutiva, que aprovada em dois dias regimentais no plenário do Congresso Nacional, transformou-se em Emenda Constitucional nº 19, de 1981, promulgada em sessão solene em 14 de maio de 1981, e em seguida promulgada em sessão solene em 14 de maio de 1981.

3) d) a inelegibilidade, no território de jurisdição do titular, do cônjuge e dos parentes consanguíneos ou afins, até o terceiro grau ou por adoção, do Presidente da República, do Governador do Estado ou de Território, de Prefeito ou de quem os haja substituído dentro dos seis meses anteriores ao pleito, salvo se já titular de mandato eletivo e candidato a reeleição; e”.

Art. 2º - É acrescentado ao art. 151 da Constituição Federal o seguinte parágrafo: § 2º - É vedada a recondução, no mesmo período administrativo, dos casos que se desincompatibilizaram nos termos dos nºs. 2 e 3 da alínea "c" do parágrafo anterior", Brasília, em 12 de agosto de 1981.

Em seguida à promulgação foi publicada na primeira página do "Diário Oficial da União", edição de 4 de agosto corrente, de onde se tomam os dados, a seguinte redação: a) a inelegibilidade efetiva ou interino de cargo, cujo exercício possa influir perturbando a normalidade ou tor-

## Verão alvirubro

O conjunto "Esquema Novo", de Fernando Borges, do Recife, vem a João Pessoa no dia 12 de setembro, tocar na Festa de Abertura de Verão do Cabo Branco. As mesas já podem ser reservadas na secretaria da sede central, aos preços de Cr\$ 2.500 (primeira fila) e Cr\$ 2.000 para as demais espalhadas por todo o térreo do Ginásio "Manoel Ribeiro de Moraes".

## Adesg escutará Governadores

O tema "A Universidade Face à Violência" será o principal enfoque da conferência que o Reitor Berilo Ramos Borba, da UFPA, vai pronunciar para os estagiários do VIII Ciclo de Estudos da Adesg/Pb.

A palestra de Berilo Borba será pronunciada às 8 horas da noite de amanhã, com o conferencista sendo apresentado pelo professor Cleanto Câmara Torres.

Terça-feira, será a vez do Governador Virgílio Távora, do Ceará, que falará sobre "Viabilidade Econômica".

## Elke Maravilha

Está confirmada notícia saída aqui no colunão, domingo passado, sobre a realização de uma grande festa-desfile. A promoção terá como título "Uma Tarde de Verão Com Margarida Vasconcelos", quando ela mostrará as coleções de sua boutique carioca "Mardelle".

Naquela dia (2 ou 16 de outubro), no Jangada, estará também a atriz de cinema Elke Maravilha e, possivelmente, Miss Brasília-81. A promoção é do Centro Social do Rangel da Fundação "Coriolano de Medeiros".



VERÔNICA HOLANDA

Foto Mário Jácome

## Tiro e tênis do CB no sul

Também esportivamente - e não só socialmente -, o Cabo Branco irá arrancar agora no mês de setembro, coroando a excelente administração do seu presidente Ozás Barros Manguiera. O clube vai participar de duas importantes competições nacionais, segundo adiantou Remo Germoglio.

No início de setembro, daqui partirá a equipe de Tiro ao Alvo do Cabo Branco, para disputar o Campeonato Brasileiro na Vila Militar, no Rio. No grupo vão os "pistoleiros" Zenildo Padilha, Jorge Ribeiro Filho, José Dantas Correia de Góes, Roberto Neves e Paulo Dantas.

Também no mesmo período, mas para Campinas (São Paulo), seguem os tenistas Emilio Romero (custeado pelo Cabo Branco) e José do Patrocínio de Oliveira Lima (por conta própria). Eles disputarão o Campeonato Brasileiro de Tênis para Veteranos.

## Horóscopo de Sumé

Evaldo Gonçalves

As cidades têm muito das pessoas. Isto é, umas aparecem com mais inclinações para determinadas coisas do que outras. Quase diria: se há horóscopos destinados às pessoas, também existem as influências astrais para as cidades. Essa reflexão vem a propósito da cidade de Sumé, a que me sinto ligado por inúmeros compromissos ativos e políticos. Desde que me afente de gente - e já vai longe e foi ali mesmo em Sumé -

Bancária. Há trinta anos que é cidade e tem tido uma sorte muito grande com seus Prefeitos, todos sem exceção. Não houve um só que não acrescentasse algo de substancial na obra do seu desenvolvimento. Agora mesmo, lá temos um fanático do serviço público. Quanto aos equipamentos urbanos, nada deve às outras cidades do seu porte. Ganhou um açude que foi o primeiro do Cariri, e é modelo quanto ao seu arrojado Projeto de Irrigação. Os Governos do Estado e Federal têm lhe dado algum apoio em obras de infraestrutura social e econômica. Nesse particular, melhor dizendo, dentro dessa perspectiva do interesse público, o seu horóscopo é de todo favorável. Sumé nascera sob os

Faltava a Sumé, todavia, uma Agência Bancária. Serra Branca, de um lado, e Monteiro, do outro, tinham abiscotado todas. Nada sobrava em termos de estabelecimentos de crédito e, convenhamos, não se poderia subestimar tão importante instrumento de progresso.

Daí a luta constante e tenaz de todos para a quebra desse quase "tabu". Incorporei-me, desde a primeira hora, dentre os combatentes desse extraordinário combate. A princípio, ali instalou-se o Bradesco, há cerca de uns quatro anos. Foi um sucesso de operações, suplantando as melhores expectativas. Fizemos gestões junto ao Banco do Brasil, para uma Agência em Sumé. Estudos foram feitos e

trabalho, malgrado os percalços, persistia e tudo está a indicar que vamos ter, até novembro próximo, sim, este ano da graça de N. S. Jesus

tos da casa onde ela funcionará, de início, até a construção definitiva da Sede, já foram remetidas à Fortaleza e, conforme contatos mantidos com sua direção, novembro será mês do Banco do Nordeste em Sumé. Está no horóscopo e termina mais uma batalha, sem que a guerra finde, pois, somos dos que entendem que quanto mais se faz, muito mais ainda há por fazer, sobretudo quando se trata de uma comunidade briosa como a Sumense, de que participo como soldado, e que tem conseguido suas conquistas com muita raça e bravura. Isto sem se falar na proteção do Menino Jesus de Praga, cujas bênçãos têm povoado densamente suas paisagens espirituais, nos últimos tempos, com

## O Grupo Skene faz despedida

Levada à cena, pela primeira vez, sexta-feira passada, o público amante do bom teatro poderá assistir hoje a última exibição da peça "Muito Pelo Contrário", interpretada pelo Grupo "Skene", do Recife.

Na próxima sexta-feira, no "Lima Penante" será apresentada a peça "Beijo de Estrada". Os ingressos custam 100 cruzeiros, preço único.

## Contrato

Apontado pela crítica como um dos melhores conjuntos do país, o "Quinteto Violado" poderá vir novamente a João Pessoa, já que entrou nos planos do Cabo Branco, que quer contratá-lo para um "show" no dia 10 de outubro, reabrindo a buate alvirubra.

Terça-feira, aqui, está sendo esperado o empresário do "Quinteto" para abrir as negociações com o presidente Ozás Barros Manguiera e o diretor social Océlio Antônio Queiroga Cartaxo.

Foto Mário Jácome



SENHORA MARIA DE FÁTIMA WANDERLEY CASADO

## Petrúcio vai em frente

Após marcante atuação como cronista social em Recife, o jornalista Petrúcio Melo foi tentar a sorte no sul e tem se saído muito bem, graças ao seu reconhecido talento. Depois de fazer parte dos jurís televisivos de Flávio Cavalcanti e de Chacrinha, o criador do termo "spcizé" está em São Paulo.

Agora, Petrúcio está comandando programa radiofônico. Esteve na Rádio de São Bernardo do Campo e acabou contratado pela Rádio Jornal de São Paulo, da Rede Bandeirantes, para apresentar o programa "Petrúcio Melo Via Brasil".

Para quem não sabe, Petrúcio Melo é irmão de Socorro Escorel, da boutique "Ginga 80".

## IATE ANUNCIA SEU VERÃO-81

O verão já chegou e a diretoria do Iate Clube da Paraíba, através de seu Departamento Social já iniciou entendimentos para a contratação de um artista do sul do país, a fim de participar da grande festa de abertura da temporada na agremiação marinha do Bessa. O próprio Comodoro Carneiro Braga é um dos mais interessados em fazer voltar o Iate Clube às suas atividades normais.

Na parte administrativa, de realizações de obras, o Iate Clube não parou. Esta semana, sua diretoria entregará pronto o tra-

piche flutuante da sub-sede náutica de Jacaré e inicia as obras de construção da sua sauna, na sede social do Bessa. Já prontos, ali, estão o salão de jogos e a quadra esportiva, oferecendo maior participação do quadro social iatista.

Sobre a abertura de verão, assegura o Comodoro Carneiro Braga que a festa será agora em setembro. A maior dificuldade - confessa ele - tem sido encontrar um artista do sul em disponibilidade e que excursionie pelo Nordeste, para que o seu contrato não saia muito oneroso



MARLENE COSTA, MARLENE FIALHO E LOURDINHA MILANEZ

Foto de Saulo

## DESFILÉ NO JANGADA CLUBE

Pelo número de modelos que Norma Pedrosa, da "La Femme Chic" esta pretendendo colocar na passarela, talvez seja o desfile do dia 10 de setembro um dos maiores já realizados este ano em João Pessoa. A promoção, que tem cunho filantrópico, é da sra. Ana Lúcia Ribeiro Coutinho, primeira dama da cidade de Santa Rita.

Na comissão organizadora do desfile, marcado para os salões do Jangada Clube, estão figurando Auxiliadora Borba, Deisy Nogueira Cu-

nha, Diana Porto, Doris Minervino, Hortência Brito, Marlene Costa, Sirley Costa, Socorro Luna Soares, Suely Rolim Barreto, Tereza Cittadino e Valmira Cartaxo Queiroga.

Os ingressos-convites estão sendo vendidos a Cr\$ 1.000 pelas patronesses, onde destacamos: Criselide Costa Bronzeado, Cléa Luna, Carmem Novais Teixeira, Cleide Brito, Conceição Cavalcanti, Carminha Viana, Clotilde Cabral, Dalila Ribeiro Gonçalves, Diene Camelo e outras.

## Bancária

A sede social do Treze Esporte Clube, de Campina Grande, foi escolhida pelo cronista social Josildo Albuquerque para servir de cenário da sua Bancária da Paraíba, marcada para o dia 3 de outubro.

Considerado como a figura que mais movimentou a sociedade serrana, Josildo anuncia ainda a contratação da Orquestra Super O'Hara para aquela promoção, que terá júri organizado para escolha da "Mais Bela Bancária do Estado".

## Viana encerra Curso na AEP

O professor Ozires Viana encerrou, sexta-feira última, a disciplina "Relações Públicas e Humanas", ministrada aos futuros delegados, que estão sendo preparados pela Academia Estadual de Polícia.

A matéria constou de um programa abrangente, focalizando com destaque especial os pontos que se relacionam com a instituição policial.

Esse curso tem a finalidade de enquadrar a nossa polícia civil aos modernos princípios de segurança que norteiam a administração do Governo Burity e, particularmente, o trabalho eficiente do Secretário Geraldo Navarro.